BON DIA Aruba

Diabierna 19 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mester otro pilar economico na San Nicolas



Desde cu Valero a cera na 2012, Aruba ta perdiendo divisa pocopoco. Pa Camara di Comercio, ta importante pa e proximo pilar economico di Aruba ta na San Nicolas. Kisas un otro industria cu no ta di petroleo, cu por crea un "spinoff effect", segun president di Camara di Comercio.

Lesa mas riba pagina A7

Awe lo dicidi si Comisario Trudy Hassell ta bira director di KIA

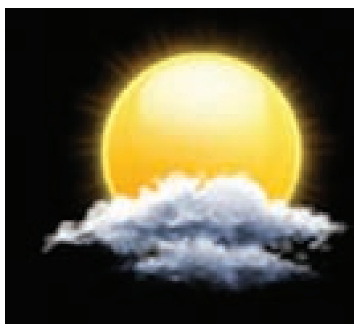


Proceso di solicitud pa director di KIA a culmina diaranson merdia. Tabatin 10 candidato, di cual Minister di Husticia a bisa cu el a propone sra. Trudy Hassell como director nobo di KIA. Y awe den Conseho di Minister, lo tuma un decision definitivo.

Lesa mas riba pagina A3

AZV pagando su gastonan 'cu sodo na frenta'

Lesa mas riba pagina A3



Pronostico di tempo:

Masha poco nubia

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta masha poco nubia.
Temperatura maximo ta 31 ° grado celsius y temperatura minimo ta 26 ° grado Celsius

Tempo pa mainta : Parcialmente nubia te principalmente poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 9 nudo cu rafaga di 19 nudo.

Tempo pa anochi: Poco nubia te parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madruga. Biento di oost alrededor di 7 nudo cu rafaga di 17 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%.❑

Camara di Comercio

Entre 30 pa 40 negoshi nobo den 2014

ORANJESTAD - Camara di Comercio (KVK) a evalua aña 2014 y a mira den e registronan di empresanan nobo cu a registra na camara di comercio, cu esaki tabata tiki menos cu aña 2013. Entre 30 pa 40 menos a registra.

E bahada aki por tin diferente motibo, por ta e problemanan cu presupuesto 2014 tabatin su efecto, KVK ta opina. "Esaki bo por wak den e survey cu Banco Central a haci, unda ta mustra cu e confiansa di comercio no ta dje halto y te hasta a baha poco," segun Omar Tromp presidente di KVK.

Cantidad registra
Te cu november tin 1309 empresa registra, den comparacion cu aña 2013 cu tabata 1347. Te cu augustus 2014 segun cifranan di Banco Central, entrada di BBO a subi cu 3,2% pa gobierno, invoerrechten a baha cu 6,2%, loonbelasting a subi cu 14%. Segun sr. Tromp, e ultimo kisas ta pa motibo cu Westin hotel a cera y e personanan cu a ricibi nan pakete mester a paga loonbelasting.

"Banco central ta mantene cifra di crecimento pa e proximo aña, esey ta mara na inversionnan cu gobierno tin den pipeline pa 2015." Segun sr. Tromp tur cos ta depende si e proyectonan ta sigui, si of no. El a sigui bisa cu a cuminsa cu un di e proyectonan caba, Hospital. "Den e di dos cuartal ta plania pa cuminsa cu esun di green corridor." KVK tambe ta wardando riba kico ta bay pasa cu Valero, "mas sigur cu esaki lo wordo desmantela. Esaki ta ocasiona cuponan di trabou pa un periodo no defini ainda, otro aña," sr. Tromp a bisa.



Sr. Tromp a sigui bisa cu segun gobernador interino durante inicio di aña parlamentario na september, el a enfatisa cu gobierno lo corta 15% den gastonan den e presupuesto 2015, vooral den personal. Con esaki ta bay tuma luga, KVK no ta na altura di dje, pero si lo corta e gastonan aki, pa purba di yega na un miho financia publico, sr. Tromp a bisa.

KVK ta haye importante pa gobierno percura pa e presupuesto 2015, wordo aproba mas lihe posibel pa e no stagna parti di e economia, manera a sosode e aña aki.❑

Health tax lo no hisa entrada

AZV pagando su gastonan 'cu sodo na frenta'

ORANJESTAD — AZV ta ricibiendo e landsbijdrage di gobierno pa por cubri nan gastonan, pero na e manera con ta pone sodo na frenta di e trahadonan den departamento di administracion di e seguro medico nacional, asina vocero Joost van de Kamp ta duna di conoce na Bon Dia Aruba. Tur cos ta mustra tambe cu e asina yama health tax di 1 porciento lo no duna AZV un budget mas grandi pa asina yena e gap cu tin entre nan entrada y gastonan.

Na juli Bon Dia Aruba a haya di compronde for di Van de Kamp cu AZV tabata pagando tur su gastonan ainda pero cu trancamento di presupuesto di 2014, AZV lo por haya su mes den situacion di no por cumpli. Cu presupuesto aproba y fin di aña yegando, vocero di AZV ta confirma cu te ainda a logra paga gastonan danki na esfuersonan di minister di Finanza Angel Bermudez y e prioridad cu ta wordo duna na cumpli cu e landsbijdrage di gobierno. Sinembargo e placa aki cu ta bin for di impuestonan ta drentando na pida pida. "Y esey ta pone sodo na nos frente", asina Van de Kamp ta declara. "Nos ta kere cu nos ta bay cumpli si cu tur nos gastonan te cu fin di aña, pero e ta bay ta net net." Hecho ta cu e landsbijdrage, pues e contribucion di gobierno na fondo di AZV, ta 105 miyon florin pa e aña aki. Esaki ta laga un gap ainda di alrededor di 30 miyon, mirando cu gastonan medico proyecta ta mas halto y no ta haya suficiente entrada via prima. "E gap t'ey pasobra gobierno ta tene e landsbijdrage abou. Lo ta pa tene AZV skerpi of algo asina", segun Van de Kamp.

Health tax no ta hisa entrada

E asina yama health tax, pues e bbo di 1 porciento, di cual e entradanan ta bay directamente pa AZV a bay na vigor e luna aki. Sinembargo e pagonan pa e luna aki mester drenta riba cuenta di AZV no mas laat cu 15 di januari 2015, pues aworaki no ta ripara nada ainda di e cambio. E pregunta sinembargo ta si berdad AZV ta beneficia di e health tax. E idea tabata pa asina cubri e buraco sin hisa e prima cu ambos sindicatonan y dunadonan di trabou a rechasa den Dialogo Social riba e topico aki. Impuesto aki di 1 porciento ta ekivalente na mas o menos 3 porciento di prima di AZV y den e forma aki mas hende ta contribui. Sinembargo Van de Kamp, pero tambe colega vocero Solange Tschong ta duna di conoce cu e entrada di AZV no ta subi pa via di e health tax. E gap pues ta keda mescos. "Esaki ta pasobra cu mas entrada no s ta haya via health tax, menos gobierno tin cu paga na landsbijdrage. Pues e entrada ta keda mescos, ta djis e caminda for di unda e ta bin ta cambia." Pues tambe ora ilegalnan of turistanan cuminsa paga health tax, esaki lo trece ningun cambio ainda pa cu cuanto placa ta drenta den fondo di AZV, asina Van de Kamp ta splica. Hecho ta keda si cu ora 'puntje' yega 'paaltje' y gastonan mester wordo cubri na un manera of otro, gobierno a sa di cumpli, segun e vocero di AZV. Ta bon pa remarca tambe cu durante e Dialogo Social e dunadonan di trabou cu a participa, manera Camara di Comercio, Atia y Ahata, no tabata



na fabor di introduccion di e health tax y tabata haya cu gobierno mester regla su asunto financiero prome cu bin cu un peso extra pa comunidad atrobe.

Eigen bijdrage

Pa por hisa su mesun entrada, AZV tabata tin e plan pa introduci un asina yama contribucion propio di su clientenan na juli caba. Pero tempo ey no tabatin claridad riba si Hunta di Comisario di AZV ta autorisa pa nan mes bin cu e cambio of cu gobierno mester introduci un ley. Minister di Salud Publico lo a laga esaki bay Departamento Huridico pa haya claridad den forma di conseho pa minister. Sinembargo te dia di awe AZV no a tende nada mas di minister riba e topico aki.

"Nos sa tambe cu esaki lo por ta un topico politicamente sensitivo pa gobierno, pero nos ta keda kere den contribucion propio pasobra nos ta kere cu e lo baha e cantidad di casonan di cuido innecesario y asina alivia e sistema di cuido." E plan di AZV tabata pa introduci un contribucion propio di 3 florin pa recepttregel pa receta y 15 florin pa cada bishita na dokter na warda.❑



Awe Conseho di Minister lo dicidi si Comisario Trudy Hassell lo bira director nobo di KIA

ORANJESTAD – Minister di Husticia, sr. Arthur Dowers a informa ayera cu berdaderamente e proceso pa un seleccion di un director pa KIA a bin cla diaranson den oranan di merdia. El a afirma cu en berdad e comision cu a maneha e proceso di solicitud pa e vacatura aki a propone Comisario di Polis, sra. Trudy Hassell como director nobo di e institucion aki.

Encuanto e posicion di director nobo di KIA, mandatario di Husticia a bisa categoricamente: "Den todo caso sra. Trudy Hassell a wordo proponi dor di mi persona", el a bisa.

Den su edicion di diaranson ultimo, Bon Dia Aruba a informa cu entre un grupo di 10 candidato, Comisario Trudy Hassel a wordo eligi pa wordo propone como proximo director di KIA. Y ayera e mandatario a confirma definitivamente e noticia aki.

Conseho di minister

Igualmente e mandatario encarga cu husticia a bisa cu e mes a bay di acuerdo cu e proposicion aki, y awe den Conseho di Minister nan lo tuma un decision definitivo si sra. Hassell lo bira e proximo director di e prizon di KIA. "E proposicion mi ta sigur cu ministerraad lo sigui'e", segun minister Dowers.



Pues el a afirma cu Comisario Hassell ta e candidato cu a wordo proponi pa e posicion importante aki, y e ta sigur cu pa dia 1 di januari sra. Hassell lo bay asumi e responsabilidad aki.

Tarea pisa y dificil

E ta reconoce cu e proximo director di KIA lo tin un tarea sumamente "pisa y dificil" cu mester wordo cumpli cu ne. Pero a base di e rekisitonan cu tin ariba papel y tambe e exigencianan cu lo wordo pidi pa e director cumpli cu ne, e ta haya cu tur tarea ta demasiado cla.

"No mester tin niun discusion riba esaki, y mi ta spera e trabou aki lo ta bay ta uno den todo caso pa e carera di sra. Hassell exitoso pe; y pa e institucion y e comunidad," el a bisa.

Tambe lo fortalece e prizon cu algun persona riba parti di maneho, pero esaki ainda ta den consideracion di Conseho di Minister. E mandatario a laga sa cu na momento cu esaki lo keda cla lo informa nos comunidad riba esaki.❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez
Redactor Ehecutivo
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Zulaica Maduro
Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Coreccion
Jaime A. Mata
Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense
Fotografo
Maritza Tromp- Lacle
Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez
Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza
Distribucion
Jenny Kelly
Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz
Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Segun CBS

91% di negoshinan a entrega informacion

ORANJESTAD - Censo Economico 2014 ta yegando su final. A para keto cu e conteo general aworaki, pero januari lo continua cu e resto di 9%. Esaki ta debi na e temporada dificil pa haya hende pa yena e cuestionario. Aworaki a yega e momento cu a entrega un otro cuestionario (electronico).

Apart di e informacion basico necesario, CBS ta desea mas informacion di e negoshinan. Bon Dia Aruba a publica tocante di esaki dia 17 di december den nos matutino. Segun sra. Yarzagaray, si tabata cla aworaki, na januari lo a saca e resultado caba. Pero mirando cu falta 9% ainda y ta luna di december, ta move esaki pa mas despues. "Cierto informacion por wordo saca caba pero si kier crusa informacion mester haci mas analisis, pues mester warda pa mas informacion, segun Louisette Yarzagaray hefe suplente di CBS



Sra. Yarzagaray a splica cu henter e Censo Economico ta un proyecto grandi cu CBS ta ehecuta. Awor a saca otro formulario. Sra.Yarzagaray a splica cu e formulario nobo ta na diferente idioma y ta laga esaki atras na negoshinan pa wordo yena sea via e-mail of personal.

Mas informacion

Total tin 2100 negoshi cu ya a ricibi e encuesta aki via sistema electronico. "E datonan aki ta laga CBS haya mas informacion di e infrastructura di e negoshinan. Por ehempel tocante infrastructura di e negoshi (accesibilidad), tipo di transporte (consumo di fuel), consumo utilidad, medio ambiente, empleo di personanan cu des habilidad, telecomunicacion entre otro," sra. Yarzagaray a bisa.

"Data Base di negoshi ta importante pasobra ta bon pa sa ki tipo di negoshi tin den cada sector y nan actividad economico."

Desaroyo

Sra. Yarzagaray a bisa cu e ultimo conteo na aña 2006, si ta bon un isla manera Aruba mester haci esaki cada 5 aña, pa tin bon informacion di e structura di negoshinan. Pero esaki no ta kita cu ta bon pa mira e desaroyo. Na principio a acerca instancianan cu tin lista di negoshi manera Camara di Comercio (KVK). Riba e listanan aki, tin e negoshinan cu no ta existi mas of no ta activo, pues CBS ta tuma tempo pa haci tur e listanan limpi, segun sra,. Yarzagaray. Asina a yega na 876 negoshi cu no por a wordo conta pa motibo cu nan no ta cumpli cu e cantidad di ora necesario. "Ainda no a haci comparacion di negoshinan nobo of bieu. Ta kere cu lo haci esaki na final for di e informacionnan ricibi di cada sector.

Proyecto FDA

E proyecto a cay bou di FDA pa diferente motibo. "Mester sa precies con economia ta hinca den otro. Kier saca "turismo" for di economia y saca afo con hopi e ta aporta na bo economia realmente. E ta un proyecto di 1 aña largo." Sra. Yarzagaray a bisa cu parti di e informacionnan di e Censo Economico ta pa e proyecto aki.

Turismo ta un sector dificil pa saca afo su contribucion economico pa motibo cu e no ta hinca den un sector so. E ta un variacion di e sector cu e ta influencia. "Esaki tabata e base pa haci e conteo."

A laga proyecto cay bou di FDA tambe pa e parti financiero pa paga e hendenan cu ta haci e conteo, y CBS ya tin e conocemento pa haci e conteo posibel. Den e caso aki a contrata 30 hende cu por a subi caya cual ta sali mas of menos 180 mil florin na final. Sra. Yarzagaray a sigui splica cu e conteo tabata largo pa motibo cu negoshi no ta facil pa deal cu ne hopi biaha. "Tin un diferencia hopi cla den esaki, E duracion di Censo di poblacion ta 1 siman pa conta ful Aruba, e conteo di negoshi, 6 siman."

Facilita proceso

Finalisando sra. Yarzagaray a bisa cu e uzo di tablets a facilita e proceso hopi como cu por filtra e informacionnan casi inmediatamente cu uzo di internet y e sistema di cloud.
"Informacionnan ta disponibel manera cu esakinan wordo ricibi y tin diferente team forma pa controla diferente informacion."❏

Plan nacional pa trata cu Ebola ta casi cla

ORANJESTAD – Plan nacional pa trata cu Ebola en caso cu e mester presenta ta casi cla. Esaki, segun Wilmar Salazar di departamento di salud publico.

Aworaki ta drentando den e ultimo fase di preparacion. E parti di un "instalatie ruimte" na Hospital ya caba den cla como tambe e grupo di mediconan en caso cu un caso di ebola mester presenta. Sr. Salazar ta comenta, cu den su opinion e plan nacional ta bayendo hopi bon.
Den un tempo corto por tin un plan completo. Ebola riba su mes ainda ta wordo controla na Sierra-Leone. Tin casonan caminda autoridadnan di salud internacional ta tumando nan accion pa contene y soluciona e problema.

Hopi turista

Den e fin di siman aki hopi turista lo bin celebra Pasco na Aruba, tur e instancianan cu tin di haber cu malesanan contagioso ta prepara caba. Sr. Salazar ta enfatisa cu tur doctor como tambe hospital ta alerta riba esaki. Den caso cu mester presenta algun malesa contagioso nan por actua mes ora y informa departamento di salud publico pa tuma accionnan necesario pa contene malesa. Tambe e ta subraya cu temporada aki ta temporada di griep debi na yobidanan cu hopi ora ta tuma luga na december. Ta importante pa hende tuma medida pa preveni. Tene en cuenta muchanan bou di 5 aña como tambe hendenan cu ta sufri di problema di pulmon. Sr. Salazar ta recomenda aplica vacunanan contra griep tambe.

Test di Ebola

Riba 9 di october ultimo, Bon Dia Aruba a publica cu segun sr. Salazar no ta haci test cu hendenan cu no tin sintomanan di e malesa mortal, ebola. Esaki tabata en particular tur esunnan cu tin pensa di biaha pa paisnan cu tin un epidemia di e malesa aki manera West y Central Africa. E topico di ebola ya caba tin varios siman cu ta wordo propaga pa con pa evita pa wordo contagia cu e malesa mortal aki y tambe kico ta e rekisitonan cu un biahero mester tene na cuenta ora biaha pa un luga cu tin un epidemia. Den luna di vakantie hopi hende a biaha y tin preocupacion pa e virus di ebola e por haci testnan pa e por sali di duda. Segun sr. Salazar, ebola ta un malesa transmiti via contacto directo cu un curpa humano, contacto directo cu su secrecion, su likido, pupu, orina, sperma, etc. esey kiermen cu e no ta wordo transmiti viralmente. Contacto directo y cerca Y e contacto mester ta cerca dim as of menos 1 meter, pa e por tin contacto estrecho cu un persona contagia. P'esey mayoria di hende cu a keda infecta, ta famia di personanan cu tabata malo cu no a tuma ningun sorto di medida pa proteha su mes ora nan tin contacto cu e famia of pashent cu tin e malesa, incluyendo dokter y personal di enfermeria cu no tabata sa, cu e malesa lo a plama asina lihe.❏

Fiscal kier prizon y tratamento psikiatrico pa:

Homber cu a maltrata su mama na manera severo

ORANJESTAD – Cu introduccion di e Codigo Penal nobo, ta haci posibel cu Fiscal por exigi pa Hues pone un sospechoso na disposicion di Gobierno pa asina e haya tratamento psikiatrico obligatorio. Esey a sosode den Corte caminda Fiscal kier pa ademas di castigo di prizon, e sospechoso Kock wordo poni na disposicion di Gobierno pa haya tratamento.

Fiscal a bisa Hues cu na April 2014, despues cu e mama a haci denuncia, Polis a detene Kock cu dos arma y den su cas a haya 40 gram di cocaina y 2 kilo di marihuana. Fiscal a bisa cu e no ta pone mucho atencion na loke Kock bisa den Corte tocante cu lo tin un grupo di hende ta busc'e pa mata. Fiscal a bisa Hues cu e ta pone atencion na declaracion di e mama victima, kende a splica con el a wordo maltrata. E mama a bisa cu, mientras cu e tabata sinta tras di stuur pa maneha auto, Kock a keda dal e cu mokete na su cara y despues a dal su cara contra stuur di auto. Despues Kock lo a keda dal e cu mokete te cu el a perde conocemento. Fiscal a mustra cu a causa di e maltrato severo, e mama a keda interna na hospital cu contusion celebral. E mama a keda basta tempo afecta y actualmente a bay Hulanda. Fiscal ta considera esaki un maltrato severo.

Sospechoso ta sufri di paranoide

Fiscal a sigui bisa cu Kock a bisa cu e no a haci esey intencionalmente. E sospechoso a bisa cu e no tabata corda nada. Na opinion di Fiscal, ni psychiater ni psicologo ta papia di cu Kock lo a perde cabes. E no ta tene cuenta cu esey. Fiscal a bisa Hues cu e ta haya Kock culpabel di tur e acusacionnan. El a mustra cu psychiater a constata cu Kock ta sufri di paranoide y pa 50 % e no ta responsabel pa su actonan. Fiscal a bisa cu e ta teme cu esaki lo por ripiti.

Mester proteha comunidad

Fiscal ta haya cu Kock mester tratamento sino e ta un peliger pa comunidad. Segun e rapport di psychiater, mester pone Kock na disposicion di Gobierno pa haya tratamento obligatorio. Fiscal a mustra cu no tin clinica disponibel pa esaki. Segun Fiscal cu introduccion di e Codigo Penal nobo ta haci posibel awor cu Hues por ordena pa interna Kock den un clinica pa siguridad di otronan. Na opinion di Fiscal, tanto psychiater como psicologo a constata cu Kock mester di tratamento den un clinica.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu Kock a wordo condena na Hulanda y Aruba caba pa tiramento y posesion di arma. E ta haya cu tur esaki ta cumpli cu e exigencia stipula den e ley nobo pa laga interna Kock obligatorio den un institucion. El a mustra cu segun psychiater, si no tin clinica disponibel na Aruba, por pone Kock bou guia di Reclasering pa asina garantisa cu e ta tuma su remedi. Fiscal a bisa cu no ta por nada tin e cambio di ley.
E hecho cu minister no a apunta un clinica, no kiermen cu no por impone ley. Na opinion di Fiscal, e pregunta ta kico lo pasa cu Kock despues cu e wordo poni liber. E ta un peliger pa comunidad. El a remarca cu Kock no ta realisa e seriedad di su problema mental. Mirando e hecho cu cada bes Kock tin arma, Fiscal ta haya cu mester pone Kock na disposicion di Gobierno pa asina e ta interna den un clinica pa haya tratamento.

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya cu no por laga Kock bou guia di Reclasering pasobra no por percura cu tur dia e ta tuma su remedi. E ta haya cu mester proteha comunidad contra Kock.

Fiscal a bisa Hues cu a base di ley, minister por apunta un clinica na Aruba of cualkier otro clinica den Reino Hulandes pa e haya tratamento obligatorio. Fiscal a exigi 2 aña di prizon y pone Kock na disposicion di Gobierno pa tratamento obligatorio. Ademas el a exigi un tempo di prueba di 5 aña. Fiscal a sigui bisa cu si no tin un clinica pa Kock haya tratamento, e ora ey e ta haya cu Kock mester bay mas tempo cera. Esaki pa evita cu e sospechoso lo bolbe haci algo malo.

Si no tin clinica, Fiscal a exigi 4 aña di prizon di cual 1 aña ta condicional y bou guia di Reclasering. Fiscal ta haya cu sea e sospechoso ta bay obligatorio interna of bou guia di Reclasering.

El a bisa cu pa duna bek e bulletproof vest cu a haya e sospechoso cu ne pero no e armanan. E armanan mester wordo saca for di circulacion.❑



Despues di firma acuerdo na Oficina di Mediador di Gobierno

Trahadonan di WEMA lo gosa di bonus di fin di aña y "bashi-premie"



ORANJESTAD – E aña aki alrededor di 80 trahadonan di WEMA lo bay gosa di un bonus di fin di aña y un "bashi-premie" pa cuminsamento di 2015. Ta asina cu ayera gerencia di WEMA y representantenan di sindicato STA a firma un acuerdo preliminar den presencia di Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius tocante e dos puntonan specifico aki.

Gerencia di WEMA a bay di acuerdo pa paga un bono di fin di aña na un maximo di 60% di e salario di e trahadonan . Y tambe a bin di acuerdo riba un suma di "bashi-premie" di 350 florin pa cada trahado na januari.

Negociacion

E partidonan a acorda cu mas tarda april nan lo percura pa sigui cu e negociacion pa logra un Contracto Colectivo (CAO). Esaki lo bira e prome CAO pa e trahadonan di WEMA. Na mesun momento tin varios encuentro interno entre sindicato y dunado di trabou cu e trahadonan pa mira con nan lo por dinamisa e compania, mirando cu tin competencia cu nan ta considera cu no ta husto. Segun mediador di gobierno esaki ta un tereno cu lo wordo atendi entrante otro aña.

Trankilidad

Evidente ta cu por a yega na un acuerdo. Mediador di Gobierno a declara cu su oficina a percura pa traha riba un proposicion. E proposicion aki a wordo modifica durante dos dia di reunion entre diaranson y diahuebs ultimo, y finalmente ayera ambos partido a firma e acuerdo aki.

Segun interpretacion di Mediador di Gobierno sr. Pontilius, e acuerdo aki ta trece un ambiente di trankilidad. E ta kere cu basa na claridad a wordo logra e acuerdo aki.

Di otro banda e no tin duda cu apesar di e competencia cu nan ta hayando, cu ambos parti esta gerencia di WEMA y STA, lo yega na un CAO concreto entrante otro aña.❑

Astec y UPA lo sigui negosha na januari awor

ORANJESTAD – E negociacion entre gerencia di ASTEC y sindicato UPA a pega alomenos temporalmente.

Ambos parti a palabra cu nan no lo sigui negosha pa loke ta resta 2014. Actualmente tin intercambio di proposicion ariba mesa, asina Mediador di Gobierno a informa na Bon Dia Aruba ayera.

Loke nan a palabra den corespondencia entre abogadonan di ambos parti ta cu ya den prome siman di januari nan lo ta na mesa bek.

Diferencia

Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius a bisa cu e diferencia cu ta existi actualmente ta ariba e parti di aumento di salario. E dunado di trabou a yega di ofrece aumento, pero e aumento aki no ta yena e expectativa di sindicato UPA.

"E sindicato logicamente tin su punto di bista riba un aumento mas halto", el a bisa.

Pues speransa di oficina di Mediador di Gobierno ta cu e impasse aki lo wordo soluciona pa asina otro aña firma un contracto colectivo (CAO) di tres aña. E ta kere cu ambos parti lo por supera nan diferencia pa finalmente logra un CAO.❑

Camara di Comercio

Aruba mester otro pilar economico, na San Nicolas

ORANJESTAD - Turismo a sa di carga economia di Aruba pero, ta kere cu mester bin otro pilar economico of otro manera di haya ingreso di divisanan di afo. Pa motibo cu poco poco Aruba ta perdiendo divisanan pa motibo di e ceramento di e refineria Valero na aña 2012.

Pa Camara di Comercio (KVK) e ta importante pa e proximo pilar economico di Aruba ta na San Nicolas.

Segun presidente di KVK Omar Tromp, porta eynan lo por bin cu otro industrianan cu no tin di haber cu petroleo cu por crea un "spinoff efect" pa San Nicolas. "Industrianan liviano cu por bin cu empleo di otro caliber, cu no ta hotel."

Masterplan full San Nicolas

Gobierno tin plan pa e "Downtown", pero no tin nada concreto pa ful San Nicolas, segun sr. Tromp. KVK ta propone pa un masterplan pa San Nicolas.

Den dicho plan mester integra "mainstreet", e tereno di refineria di Valero cu lo ta bashi, e parti pariba di Seroe Colorado cu ta bon pa turismo, y tambe e pueblo di San Nicolas cu a keda atras hopi aña pa motibo di falta di atencion.

"E futuro di Aruba ta den e tereno cu ta bira liber, ora e refineria wordo desmantela."

Ideanan

Segun sr. Tromp tin hopi idea. Por traha un Haf di "transshipment" pa carga, esaki ta un idea di KVK for di aña pasa.

Otro idea ta un luga pa drecha barco, na San Nicolas, Un pida cu ta bay pa lama, for di maintstreet pa lama cu ta crea e espacio pa desaroyo turistico y tambe pa e localnan por enjoy San Nicolas den un miho forma.❑



Asociacion di Banco

Circulacion grandi di papelnan di 20 dollar falso riba nos mercado



ORANJESTAD – Asociacion di Banco a tuma nota di un circulacion grandi di papelnan di 20 dollar falso cu ta circulando riba nos mercado.

Imprenta y textura

Un di e maneranan pa detecta esaki ta di pone atencion riba e imprenta. Segun presidente di e Asociacion di Banco, sr. Pierre Rafini, lo ta bon pa cana cu un papel di 20 dollar pa na momento cu haya un otro por fula e textura di e papel y wak e imprenta, ya cu for di eynan por conclui hopi lihe si e ta un papel legitimo of si e ta un papel falso.

Serial numbers

Sr. Rafini ta bisa cu otro manera pa por identifica si ta trata di un papel di 20 dollar falso ta tumando nota di e numbernan cu ta identifica e papel. "E papelnan di 20 dollar ta cuminsa cu e letter IJ sigui pa 95900101A of tambe IJ95900354A," Rafini a bisa.

Segun sr. Rafini, e motibo cu tin hopi papel di 20 dollar den circulacion, ta pasobra hopi comerciantenan ta un tiki skeptico caba cu papelnan di 100 dollar falso, mirando cu esaki a wordo hopi uza como uno falso.

Procedura

Sr. Rafini ta splica cu e procedura cu banconan ta hiba na momento cu un comerciante trece placa banco y ta identifica papel falso den esaki ta cu na prome luga e comerciante lo wordo poni na haltura y e suma lo no wordo credita riba su cuenta. Y e ta keda na e comerciante si e ta entrega un keho cerca autoridadnan si of no. Asociacion di Banco ta pone e resto di banconan na haltura, pa nan ta consciente di e falsificacion aki.

Di parti di e asociacion, nan por keda educa clientenan con pa identifica e tipo di papelnan aki, pero e ta keda na escogencia di e cliente si nan ta keda tuma e papel di 20 dollar aki, of ta bisa e cliente cu a menos e mustra un prueba cu esaki a wordo cumpra for di banco. ❑

Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na november 2014

ORANJESTAD - Na november 2014 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 75.62) a conoce un caida di US$ 9.45 (-11.1%) compara cu october 2014 (US$ 85.07). E indice di "Cuminda & servicio di catering" a registra un subida di 1.3% na november 2014, e mesun subida cu na october 2014.

Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente pa e prijs internacional di petroleo.

Brandstof clausule pa un uzo di electricidad te cu 500 kwh no a cambia na november 2014, el a keda Afl. 30.52 cent pa kwh. Brandstof clausule pa un uzo di cada kwh entre 501 - 1000 kwh no a cambia na november 2014, el a keda Afl. 32.56 cent pa kwh.

Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu october 2014. E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda 342.59 florin, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda 137.05 florin.

Prijs di gasolin a baha na november 2014 cu Afl. 20.90 cent (-9.4%) y a causa un efecto di -0.60 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un caida di Afl. 10.90 cent (-5.6%) na november 2014 y a causa un efecto di -0.02 ppt riba e CPI. Na november 2014, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un caida di prijs di 3.0% compara cu october 2014 y hunto a influencia e CPI cu -0.61 ppt, mientras cu e resto di bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.1% y tawata tin un efecto di 0.04 ppt riba e CPI.

Cambio Prijs cuminda november 2014
E indice di "Cuminda na cas" (1.5%) a registra un subida, unda ocho di e diesun indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na november 2014.

E indice di fruta, a conoce e subida di mas grandi (8.6%) na november y a wordo causa principalmente door di subidanan di 33.7%, 12.2% y 5.1% den e indicenan di melon y patia, Bacoba y banana y otro fruta y productonan di fruta.

E indicenan di berdura y e resto di productonan pa alimentacion a registra subidanan di 3.1% y 1.0%, respectivamente. E indice di lechi, keshi y webo (-0.7%) a registra e caida mas grandi, sigui pa caidanan di 0.3% y 0.1% den e indicenan di batata, yuca y batata dushi y bebida no -alcoholico.

Den e ultimo 12 lunanan e indice di cuminda y servicio di catering a subi cu 4.9%. E indice di cuminda na cas a conoce un subida di 5.4%. E indice di fruta a subi cu 30.3%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di batata, yuca y batata dushi a conoce e caida di mas grandi cu 3.7%. E indice di cuminda pafo di cas a conoce un subida di 0.5% na november 2014, despues di un caida leve di 0.01% na october 2014 y registrando un subida di 3.0% den e ultimo 12 lunanan. Na november 2014, cuminda na cas y cuminda pafo di cas como grupo, tawata tin un subida di prijs di 1.3% compara cu october 2014 y hunto tawata tin un influencia di 0.23 ppt riba e CPI, mientras cu e resto di bienes y servicio hunto a experencia un caida di prijs di 1.0% y tawata tin un efecto di -0.80 ppt riba e CPI.❑

Banco Central Aruba:

Cantidad di placa den cirulacion a subi

ORANJESTAD - Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su relato mensual di october 2014 cu e cantidad di placa den circulacion a subi cu 81,2 miyon te na 3.434,4 miyon, causa pa un aumento di Afl. 127,8 miyon den e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den re evaluacion di oro y reservanan internacional), cual a wordo parcialmente mitiga pa un bahada den e activo domestico netto di Afl. 46,6 miyon.

E expansion di Afl. 127,8 miyon den e reserva di divisa netto ta debi primordialmente, na un emision di Afl. 93,1 miyon (USD 52,0 miyon) di bononan di gobierno riba e mercado internacional di capital y entradanan relata na prestamo di exterior na e sector priva. E bahada den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion, a resulta for di un caida di Afl. 53,4 miyon den credito domestico, mientras cu e transaccionnan no relata na credito a subi cu Afl. 6,8 miyon.

Caida credito bancario
E bahada den credito domestico a resulta di un caida den credito bancario na tanto e sector publico como na e sector priva di, respectivamente, Afl. 38,1 miyon y Afl. 15,3 miyon. E bahada den e debe netto di e sector publico na e sector bancario a wordo causa principalmente pa un aumento den e depositonan di gobierno di Afl. 40,0 miyon, relata na e fondonan ricibi pa e gobierno for di e emision di bononan menciona anteriormente. Credito bancario na e sector priva a baha a causa di un caida den credito na empresa y credito na consumidor di, respectivamente, Afl. 14,9 miyon (-1,1porciento) y Afl. 3,0 miyon (-0,5porciento). Di otro banda, hipoteca pa vivienda a subi cu Afl. 6,4 miyon (+0,6porciento).

Turista
Na october 2014, e cantidad di turista a registra 92.649 bishitante, cual ta 20,8porciento (+15.968 bishitante) mas cu october 2013. E crecemento aki tabata principalmente e resultado di un subida di 48,3porciento (+12.332 bishitante) den e cantidad di turista for di Latino America. E expansion den e mercado Latino Americano ta asocia principalmente cu un aumento den e cantidad di bishitante for di Venezuela di 62,5porciento (+11.538 bishitante). Tambe, e mercado Norte Americano a registra un aumento di 3.517 bishitante (+8,5 porciento), relata na un subida di 3.465 bishitante (+8,9 porciento) for di Merca. E cantidad di turista crucero a subi cu 6.727 of 15,1 porciento te na 51.131 na october 2014, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E cantidad di barconan crucero a crece for di 24 na october 2013 pa 26 na october 2014. ❑

Depende kico wordo comi prome of despues

Smaak papil ta responde diferente







ORANJESTAD – Dicon bebe juice di apelsina despues di a skeiro djente ta smaak asina straño? Esaki ta djis un di e hopi maneranan sorprendente cu tin pa haci triki cu bo smaak papil, pa asina experencia sabornan straño.

Un articulo skirbi pa Veronique Wood di BBC.com ta trata e topico aki. E lenga di un ser humano no tin un estado neutral. Tur locual un hende come por influencia e smaak di locual e come despues, sea pa bon of pa malo. Esaki ta debi na e echo cu, un persona su smaak papil ta responde diferente ora cu e ambiente rond di nan cambia. Danki na e efecto aki, bo por uza esaki
pa bay riba un tour di haci triki riba bo smaak papilnan.

Experimenta

Cuminsa cu un artichoke. Si un hende come e berdura aki y despues bebe un glas di awa, e persona lo ripara cu e awa lo smaak hopi sucu. Djey tin juice di apelsina, un hende bebe esaki despues di skeiro djente, nan por ripara cu e ta smaak hopi malo. Pa comprende con e cumindanan aki ta hunga cu un hende su mente. Prome mester pensa riba e lenga humano, e lenga cu ta cubri cu celulanan cu ta pega riba otro. Cada celula ta yena cu proteinanan cu ta reacciona ora cu un molecula den e cuminda cu un hende a come ta mishi cu nan. E contacto aki ta manda un mensahe na e celebro cu ta causa un di 4 sensacionnan di smaak.
Esta sucu, salo, zuur of bitter. Mira locual ta sosode asina aki, ta zona hopi simpel. Pero cientificonan ainda no a haya sa tur e detayenan di smaak ainda. Con un hende su lenga ta detecta algo salo of algo zuur ainda ta un misterio. Tin hopi cos cu ta pasa entre e celebro y e smaak papilnan cu ainda no ta mucho cla.

Pero e basico ta suficiente pa yuda un hende comprende. Den e caso di e artichoke,
locual ta pasa ta cu tin un substancia clave den e berdura aki yama Cynarin. Segun Linda Bartoshuk, un cientifico specialisa den smaak na universidad di Florida. Ora bo come un artichoke, e Cynarin ta pega na e smaak papilnan cu ta detecta sucu sin activanan. Mientras un hende ta caba di haci tur locual bo kier haci, ainda e Cynarin a keda keiro riba e hende su lenga.
Ora e persona bebe e glas di awa despues, e Cynarin ta wordo laba di e lenga. E echo aki ta locual ta manda e celebro e mensahe pa activa e smaak papilnan di sucu. Y aunke cu e artichoke no ta algo originalmente sucu, e ta sinti mesun cos cu e smaak sucu cu un fruta dushi directamente ta trece cu ne.❑

Comision renobacion Misa di Fatima

Danki na soprano Tica Giel y pianista Johnny Kleinmoedig pa concierto di Pasco



ORANJESTAD – Diabierna anochi, Misa di Dakota tabata escenario di un bunita concierto spiritual di Pasco, cu e bos magistral di e soprano Tica Giel compaña pa e pianista, Johnny Kleinmoedig.

Nan a interpreta canticanan manera: Ave Maria; Cancion di Cuna di e Birgen; Nochi di Paz; Ora solem; Let the bright Seraphim, etc. E concierto aki a wordo organisa den cuadro di e programa pa recauda fondo pa renoba e misa aki. Ademas e tabata un antesala pa e celebracion di Misa di Aurora cu a inicia diamars ultimo.

Actividad y fondo

Evelien Steba y sr. Daniel Aguirre kende nan ta miembronan di comision encarga pa recauda fondo pa e obra aki a declara na Bon Dia Aruba, cu esaki tabata e di dos concierto cu nan a realisa. El a relata cu loke e publico a experiencia den e prome concierto nan a keda masha encanta,y nan a dicidi di bin cu un di dos concierto cu a conta cu e presencia di hopi publico.

Nan a bisa cu tin otro actividadnan planea, ya cu e trabou di renobacion di e misa tin un balor calcula alrededor di 1 miyon 300 mil florin. E trabou ta uno grandi, entre nan lo bay cambia ful e dak di e misa; y lo bin cu un sistema electrico nobo y luznan adecua. Tambe lo drecha e infrastructura di e misa y e cas parokial. Lo construi un dak pafo di misa, y tambe nan lo desea cu e misa lo ta full na airco.

Pa yega na e fondo aki, nan tin plania di bin entre otro cu un dia di famia y tambe un feria gastronomico pafo di misa, unda nan ta bay bende cuminda tipico di diferente pais. Tambe nan tin plania un caminata y un cena di Valentine's Day . Igualmente nan tin plania pa rifa un auto y pronto nan lo cuminsa cu e benta di ticket. Nan ta pidi tur hende pa coopera cu e comision aki pa nan por haya mas entrada. "Nos kier haci e misa aki hopi mas bunita", sr. Aguirre a bisa.

Colaboracion y gradicimento

Nan ta masha agradecido pa e colaboracion y donacion cu nan ta bin hayando tur dia. Nan a expresa nan palabra di danki special na e soprano Tica Giel y pianista, Johnny Kleinmoedig cu a realisa e concierto aki sin cobra un cen.

"Nos a cuminsa cana; e fondo ta creciendo keto bay", sr. Aguirre a bisa. Nan tin un programa traha pa yega na e fondo cu nan mester pa renoba e misa. Pero ainda falta hopi pa logra e meta. E comision renobacion Misa di Fatima ta haci un yamada pa tur hende duna nan contribucion. Nan slogan ta: "Tuma parti! No keda exclui."

Nan ta repartiendo un envelop caminda tur parokiano y pueblo di Aruba en general lo por duna nan contribucion generoso. Tambe esunnan interesa lo por haci nan contribucion na e cuenta di CMB nr. 062919307 bou e nomber: Renobacion Misa Birgen di Fatima.❑

Pesebre na Paradera t'ey pa di 7 aña consecutivo









ORANJESTAD – E pesebre situa na Paradera t'ey e aña aki atrobe pa di 7 aña consecutivo. Anna Luidens cu a cuminsa e tradicion aki cu su mama ta conta Bon Dia Aruba con e idea a cuminsa pa e pesebre y con cu tempo esaki a bira un atraccion riba isla.

Sra. Luidens ta conta cu na prome instante, ora su mama a propone e idea di un pesebre. Su mama tabata den cushina y e tabata mira e piedranan dilanti di e cas y pensa cu e lo tabata bon si por a haci un pesebre eynan. E tabata wak su mama y bisa e "Ami no ta bay drenta den e mondi ey paso e mondi ey ta hopi halto. Ora su sra. Luidens a bisa su mama absolutamente cu no. E mama a dicidi di bay cerca un bisiña y puntra e bisiña y e bisiña a encanta e idea. E bisiña a cuminsa puntra ki dia nan por cuminsa.

Cuminsamento

Sra. Luidens ta comenta cu poco poco nan a cuminsa haci e luga limpi. Despues a cuminsa haci e piesanan pa e pesebre. Specialmente e bestianan ya cu pa e personahenan nan tabata haya mannequin cu otro hende no tabata uza mas. Nan a tuma esakinan over y drecha nan pa por bira e popchinan di e pesebre. Pero e bestianan tabata algo mas dificil. Pa e motibo ey, sra. Luidens a busca su comper, cu a bin cu e idea di traha bestianan cu palo, waya, etc. Asina nan a cuminsa traha e figura di e bestianan.

Tur e bestianan cu tin den e pesebre ta completamente traha na man. Nan ta traha cu corant y demas material. Un otro bisiña di sra. Luidens tabata un pintor realistico. El a duna nan bon ideanan di con haci e personahenan mustra mas real posibel.

Acogida

Cu añanan e pesebre a cuminsa bira mas y mas popular riba e isla, sra. Luidens ta conta.

Pero na cuminsamento e pesebre a wordo traha cu intencion di ta algo "nos cu nos".

Pa nan por disfruta di dje, pa reuni hende di bisindario. Pero cada aña e publico cu e pesebre ta atrae ta crece. Tur aña nan ta pone algo extra na e pesebre y haci esaki mas grandi. Mas hende ta cuminsa yuda nan cu e creacion di e pesebre. Sra. Luidens ta comenta : "Hende ta pasa y bisa nos, ah na cas mi tin un pida palo cu mi no ta uza mas bosonan por busca e y asina tiki tiki e pesebre a bira mas grandi."

Storia di pesebre

Tin hopi storia ta circula riba con e pesebre a cuminsa. Un articulo riba www.prep.com ta conta cu e pesebre di nacemento ta un tradicion cu a drenta e mundo nobo probablemente pa medio di e Franciscanos. Durante e colonisacion y evangelisacion Iberico na siglo nan 15 y 16. E origen di custumber aki di reproduci den imagen e nacemento di Hesus. E custumber aki ta bay bek na siglo 13 cu iniciativa di San Francisco di Asis. Hende ta bisa cu, mientras e tabata predica na Italia el a wordo sorprendi cu un winter hopi friu. E la refugia na Ermita de Greccio, esaki tabata riba Pasco di aña 1223. Mientras e tabata resa rondona di e paz di e mondi meditando riba e lectura di e evangelista, San Lucas. E la haya inspiracion di reproduci den bibo e misterio di e nacemento di Hesus na Belen.

El a construi un cas di yerbe, el a pone un pesebre den su interior y el a trece un burico di e campesinonan unda e tabata. Un grupo di campesino a reproduci e imagen pa e San Fransico. ❑

Latino America y Caribe:

Hopi menos baby ta nace cu HIV

ORANJESTAD – Den e periodo 2001 y 2013 e cantidad di baby cu ta nace cu e virus HIV a baha cu 78%.

Esaki un rapport nobo di e organisacionnan di salud WHO (mundial) y PAHO (regional) ta mustra. E ta basa riba cifranan di Paho, Unicef y Unaids. Na 2001 ta calcula cu 10.700 baby a nace cu HIV den Latino America y Caribe. Na 2013 e cantidad aki a baha te na 2300 baby cu HIV. E cantidad aki ta representa 5% di e total di babynan cu nan mama tin HIV.

E meta di e organisacionnan internacional di salud ta pa baha e porcentahe aki bou di 2% y tin paisnan/teritorio cu ya a cumpli manera Anguilla, Barbados, Cuba, Jamaica, Montserrat, Puerto Rico y Saint Kitts y Nevis. Ainda



babynan ta nace cu e virus pa motibo cu nan mamanan no tin acceso na medicina y tratamento cu ta reduci e riesgo di transmision di HIV pe babynan. Tin 52.000 mucha y adolescente bou di 14 aña cu ta biba cu HIV na Latino America y Caribe.

Bon resultado

Pero segun e organisacionnan envolvi mas y mas mama ta prepara nan mes miho riba e embaraso. Aña pasa 87% di e 11 miyon muhe cu a haya un baby na Latino America y Caribe, a atende e minimo di 4 control prenatal. Mas o menos 74% tabatin acceso na test di HIV y informacion riba esaki, compara cu 62% na 2010. Y 93% di e mamanan cu a resulta cu tin e virus, a ricibi tratamento. Esaki ta un aumento grandi compara cu e 59% na 2010.

Test HIV

Unicef ta bisa cu e integracion di test di HIV den e sistema di salud di e paisnan ta un factor cu a conduci na e resultadonan exitoso. Aunke



ainda tin falta den e cuido prenatal pa mucha muhe (adolescente). Na Aruba e plan tambe ta pa otro aña e test



di HIV lo bira mas accesibel, manera Bon Dia Aruba a skirbi 1 di december den cuadro di dia internacional contra HIV/Aids. E meta ta pa hende ta mira e test como algo normal, mescos cu e test di sucu.

Na Aruba tin mas o menos entre 400 pa 500 casonan. 70% di e esunnan infecta cu HIV riba nos isla, ta homber. Alarmante ta cu 92% di e hubentud aki entre 12 y 19 aña no tin suficiente conocemento di con por wordo infecta pa y transmiti di e virus HIV. Den e cuadro di esaki lo bin cu mas campaña di conscientisacion otro aña unda e test di HIV ta forma parti.❑



Cuba cu Merca a haya otro, peliger pa Aruba su turismo?



ORANJESTAD – El a pasa, despues di hopi aña di lucha. Pero el a pasa si, Cuba cu Merca porfin a haya otro. Algun hende ta super contento cu e noticia mientras cu otro no ta sinti mesun cos. Ta hopi ta teme cu Cuba por bay cu hopi di e turismo di Aruba, kico pueblo ta opina?

Ayera, den e seccion internacional, Bon Dia Aruba a publica cu Presidente Mericano, Barack Obama a declara ayera cu, "awe Merca ta cambia su relacion cu e hendenan di Cuba.

Den e cambionan mas significante den nos politica den mas cu 50 aña, nos ta pone un fin na un acercamento anticua cu, pa decadanan, no a avansa nos interes y na su luga nos ta cuminsa normalisa e relacion entre e dos paisnan." Segun e presidente Mericano, a traves di e cambionan aki intencion ta pa crea mas oportunidadnan pa e pueblo Mericano y Cubano y duna inicio na un capitulo nobo entre e nacionnan di e continente Mericano.

E presidente a remarca cu mientrastanto e comunidad Cubano cu a inmigra pa Merca a contribui enormemente na nan pais, den politica, negoshi, cultura y deporte aunke cu nan tabata sinti un anhelo doloroso pa e pais y famianan cu nan a laga atras.

Opinionnan di pueblo

"Pa prome pakico pensa, pakico un hende ta bay paga entre 240$ pa 600$ pa bin Aruba,
caminda Cuba seguramente lo costa menos cu esey. Cuba, un paraiso scondi pa mas cu 50 aña. Nos turismo lo baha. 50% sigur, esey ta djis minimo den un proceso di 6 luna. Ami solamente a yega di wak potret di amigonan cu a bishita Cuba y locual ma wak tabata impactante. Y barata, nan ta bisa cu e ta barata. Esey ta e palabra mas importante "barata". E muhe Cubanonan lo sali cu un vengansa. Cuba, Colombia y Brazil den e mesun orden ey tabata tin e grupo mas grandi di burdelnan na mundo. E muhe Colombianonan internacionalmente ta ganando homber nan di hopi placa. E dos cosnan cu mas Colombia ta exporta ta cocaina y hende muhe. Pero e muhenan Cubano, ora e portanan ey mester habri nan ta bay subi e lista ey atrobe na e parti aki di mundo. Djis sinta y observa." – Giovanni Thode, Tour Guide.

"Wel, hopi di e con e relacion aki entre Cuba y Merca ta bay traha cu otro ta keto ainda.
Nan ta paisnan cu tin creencianan sumamente diferente. Mi no ta wak pakico mester cuminsa cu panico." – Natalie Vorst, Trahado Social.

"Mi ta haya esaki un desaroyo hopi positivo pa Merca y Cuba. Tur dos por siña hopi di otro. E motibo pakico nan a kibra cu otro tabata e necesidad di poder. Bek den historia Cuba a team up cu Russia pa ta contra Merca cu tabata kier controla tur cos.

Awo temponan a cambia y nos tur mester otro. Mi ta aplaudi Obama, paso Merca semper a hunga rol di hefe. E echo cu esaki a pasa ta demostra humildad. Mi no ta kere esaki lo trece peliger pa Aruba. Turistanan cu kier bin Aruba ta haci esey paso nan kier. Paso Santo Domingo mes ta

hopi mas bunita cu Aruba, pero con cu bay bin turista ta bin akinan. E cos mas unico di Caribe ta cu cada isla tin su propio virtudnan cu ta atrae diferente tipo di turista. Claro bay Cuba lo ta mas barata, pero e mal fama cu Cuba tin lo tuma tempo pa kita" - Nicole Goddett

"Mi ta pensa cu turismo ta pone e isla na un luga hopi vulnerabel. Aruba mester cuminsa bira mas sostenibel den su desaroyo specialmente den landbouw. Tanto bal Aruba tin placa, pero si tur otro pais na mundo tin guera y tin limitacion pa locual ta importacion di cuminda. Aruba ta bay mira su mes den problema paso bo no por come placa.

Nos mester cuminsa traha riba medio ambiente. Tin cu busca manera di no depende riba medionan externo manera turismo. Awo, cu Cuba habriendo su portanan? Ami mes cu no ta Americano a haya gana di bay prome cu e wordo invadi. Imagina con e Americanonan ta sinti, Cuba ta bay wordo yena cu Americano. E cos ey lo ta sumamente erg pa Aruba.
E mundo completo di horeca na Aruba por sufri, por bin desempleo. P'sey ta importante pa cuminsa bira mas sostenibel independientemente. Hende cu ta traha den agricultura, duna nan sosten. Cuminsa educa mas hende, cuminsa campañanan educativo. Awo si gobierno mester cuminsa bira mas sabi y worry cu su hendenan y inverti den su localnan. " - Paula Nahr, Fundado di Switch Foundation.❑



Feria Drumi dushi den ambiente di Pasco





ORANJESTAD – Diasabra ultimo tabatin e 'Feria Drumi Dushi' den Caya Principal na Playa. E comision cu a traha riba e feria di Pasco tabata encabesa pa sr. Olga Buckley. Durante e feria aki, e muchanan tabata central. Tabatin kiosconan pa e muchanan hunga y tende storianan bunita tabata hopi bon bishita.





E proyecto "Feria Drumi Dushi" ta enfoca riba temanan di storia. Cada lesado di storia den e vestuario cu ta refleha e biaha aki, temanan di Pasco, ta lesa pa e muchanan y hiba nan den fantasia di storianan manera 'Rudolf the Rednose Reindeer', e Kerstboom tristo y mucho mas.



Angele Mac Janet a organisa e feria y a traha duro hunto cu boluntarionan y ta hopi contento cu e acogida di mayornan cu a trece nan yiunan pa scucha e magia di Pasco.

Ta e intencion pa e comision Bon Nochi Drumi dushi pa sigui cu actividadnan similar den 2015. Un bunita gesto pa nos muchanan.❑

Bishita di ladron na Colegio Pastoor Kranwinkel



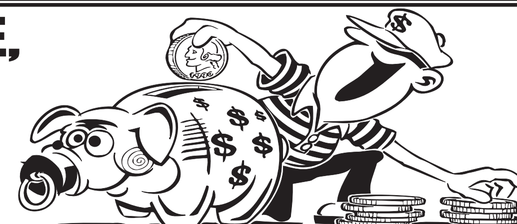
ORANJESTAD – Diamars algo pasa di 7or y mey di anochi, dos persona tabata cana banda di Misa Santa Filomena na Paradera y ta nota movecionnan straño den cura di Colegio Pastoor Kranwinkel.

Loke a hala nan atencion, ta tres hoben den e cura di scol, dos bisti cu flanel preto y un cu flanel berde, nan tabata tin un rugtas y dos di nan tabata actua masha sospechoso mes. Mesora e pareha a bay paga miho tino, y a bin ripara cu un hoben a sali bula di bentana di e oficina di e cabesante di scol, cu algo den su man y tambe un caha preto. Nan a bay direccion pariba. Mesora e pareha a avisa polis, varios patruya a yega hopi lihe na e sitio, nan a cuminsa cu un buskeda pa e tres hobennan aki, cual dos ta flaco y un ta un poco mas yen.
Despues di un rato, e cabesante di scol a presenta y a habri e oficina, en berdad el a comproba cu nan a horta algun cos, entre otro un screen di computer y un caha preto cu algun pertenencia den dje. Departamento Tecnico di polis a keda di pasa pa asina haci mas investigacion. No ta prome biaha cu e scol aki ta victima di ladronicia, algun luna pasa den oranan di marduga nan a haya bishita caba di ladron.❑









PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un frigidaire marca Magic-Chef 21cu.ft. pa mas informacion
Tel: 583-7357 - 5604573

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs)
1 cacho fila brasilera (6 luna).
Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
I-phone 4S 16GB open phone black nobo pa Afl. 500,- cu case. Pa mas informacion
Tel: 745-5550

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA BENDE
Un Suzuki Swift VVT 2009, std, cu airco den bon condicion. Pa mas informacion
Tel: 594-1015

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612

TA BENDE
Set di sala Afl. 450,- set di cama queen size di palo puro Afl. 550,- Pa mas informacion
Tel: 586-7163 / 563-4687

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. **Tel: 569-0125**

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. **Tel: 594-9069**

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- **Tel: 593-8182**

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Pa tur servicio di airco, • Instala • service • reparacion • Trouble shooting • Duct work y hopi mas. Bubali #20
Pa mas informacion
Tel: 587-1472

TA BENDE
Riba GANGA un cama di baby den bon estado marca Legacy. Pa mas informacion
Tel: 561-4519

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale.
Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails Jumbo Shrimps head on Weekly deliveries
Tel: 562-5859

TA HUUR
Bar/Restaurant bon situa na San Nicolas equipa y cla pa opera. **Tel: 568-5333**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas informacion
Tel: 567-0479

Advertorial

Lotto di Aruba buscando su di 4 miyonario pa 2014

ORANJESTAD – Parce cu Mini Mega kier pa bo bira miyonario net algun dia prome cu Pasco! Su jackpot a bolbe keda aden despues cu diamars ultimo Mini Mega y Mega Plus a yega na e suma total di Afl. 1.150.000. Wel, awe 19 di december, Mega Plus su jackpot ta bira nada mas y nada menos cu Afl. 1.325.000.

Mini Mega ta bira Afl. 875.000 y Mega Plus ta Afl. 450.000 extra pa solamente 2 florin mas. Kiermen cu pa 7 florin pa ticket por bay cas cu un suma extra miyonario!

Pa e aña aki Lotto ta buscando su di 4 miyonario pa 2014. Na januari a conoce e ganado di 2 miyon florin, na april e jackpot a wordo gana na 1.400.000 florin y na Juli e jackpot a alcansa 1.150.000 florin. Y awe abo por bira e di 4 miyonario di Lotto Aruba pa e aña aki!

Pa hunga Mini Mega ta facil: Scoge 4 number entre 1 y 30, añadi e Mega Ball, cual ta un number entre 1 y 15. E ticket di Mini Mega ta costa 5 florin so y cu 2 florin extra bo por haci bo ticket un Mini Mega Plus.

Hunga bo numbernan vast, numbernan loco, e numbernan cu bo a soña, un combinacion di bo fecha di nacemento…e numbernan cu bo imagina y cu cual bo lo por haci bo mesun soñonan un realidad. Ya sea biaha, cumpra, construi of remodela bo cas, cumpra bo auto, etc.

Cumpra bo numbernan cerca cualkier rebendedo di Lotto awe mes. No warda te ultimo ora. Corda, falta algun ora so pa e sorteo extra



miyonario!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

"Senjor ta mi wardador,mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil,pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Cu Honda pena pero conforme cu Dios su boluntad,
nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Senjor
Nos dushi esposa,mama,ruman,wela,bisawela y tanta:

Sra. Maria Saturnina Westerburger - Silva

Mihor conosi como :
Nina, Mamai y Nana.



Na nomber di su esposo:
Sr. Johannes Westerburger
Yiunan: Rodney Westerburger y fam.
Derwin y Zabdy Westerburger y fam.
Janice Westerburger y fam.
Nieto/a nan: Jo-Angelo Westerburger
Elriq Westerburger
Andrew Westerburger
Els-Arianne Westerburger
Derrick Westerburger
Anastacia Westerburger
Ariel Westerburger
Kelsey Westerburger
Bisa nieto/a nan: Tiana Tromp
Sheqayli Ascencion
Annabeth Westerburger
Seanriq Westerburger
Zivon Thode
Rumannan: + Jossy y Linda Yrausquin y fam.
+ Segundo y + Sarita Silva y fam.
+ Tonito y + Ika Silva y fam.
Lydia y + Elviro Hoevertsz y fam.
Ofelia y + Jati Kock y fam.
+ Lucia y + Frans Croes y fam.
Cunja y Swa nan: + Betty y + Anslim Augustin y fam.
Marlene Westerburger y fam.
Sonia Westerburger y fam.
Ronnie y Grace Westerburger y fam.
Magda y Aurelio Buckley y fam.
+ Irvin y Ines Westerburger y fam.
Alida Westerburger y fam.

Su cuidadora: Etel Zuluaga.
Ayudante: Marie Thelor
Su Dokter: Dr. Dassen
Manera ruman: Kitty y Henny van Eijs Luijcks y fam.
Su bon bisinja nan: Lin; de Cuba; Richardson; Croes; Angela.
Su prima nan cu e la stima manera ruman, tur su sobrino/a nan / sobre sobrino/a nan y Iha nan cu e la stima semper manera yiu.
Famia nan na Curacao, Venezuela y Hulanda.
Sobrino/a nan primo/a nan,ihanan comer y compernan amiga nan,conocir nan y demas famia: Silva, Westerburger, Irausquin, Hoevertsz, Kock, Croes, Augustin, Joseph, Jie-Sam-Foek, Buckley, Lacle, Wever, Vieira, Flemming, Genser, Jacobs, Zijlstra, Tromp, Falconi, De Palm, Maduro, Solagnier, Franca, Burnley, Krosendijk, Wing, Chance, Prins, Harms, Martis, Quandt, Thode, Pieters y tur esnan cu nos por lubida den nos tristesa ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 20 di December pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Fatima na Dakota pa Santana catolico na playa.

E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Fatima na Dakota.

Adress pa condolencia: Stadionweg # 3

Ta pidi disculpa si por a lubida algun persona den nos tristesa.

Caribbean Overseas Ltd.

DUE TO THE PASSING AWAY OF OUR DEAR COLLEAGUE

MAURICE OSTENDORF

CARIBBEAN OVERSEAS WILL BE CLOSED ON SATURDAY, THE 20TH OF DECEMBER, 2014.



Deepest Sympathies

During this hard time of loss.
May memories give strength,
May the love of your dear ones,
help you through the days ahead.
Our heartfelt condolences to the Ostendorf family. And the whole crew of Caribbean Overseas LTD.

May Maurie rest in Peace.



El Guacho Restaurant Aruba

Cu hopi tristesa den nos curason mi ta anuncia fayecimento di nos primo stima, nos orguyo nacional, e Principe Hildward Croes. Un persona cu un curazon grandi. Aruba completo ta convivi cu e perdida aki. Condolencia na famia completo, mundo musical y henter pueblo di Aruba. Cu Dios duna Hildward sosiego eterno.



Hildward Croes.
07 september 1962 - 17 December 2014.

Den nomber di Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor

drs. Paul F. T. Croes



"E lo seka tur lagrima for di nan wowo, Y morto lo no eksisti mas, lo no tin nada di rou, Nada di joramento, nada di dolor mas, Pasobra tur kos di antes a pasa bai"
Rev: 21:4

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Hilward Leoncil Croes

*07 september 1962 -
†18 december 2014

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 23 di december 2014 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan di Hilward lo ta reposa for di 12'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diadomingo 21december 2014 for di 4'or di atardi pa 9'or di anochi.

"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Leandro Andres Henriquez

*10-11-1928
†17-12-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Julio Jansen

mihor conoci como: "Juchi"
20 december 1928 - 17 december 2014
ex-futbolista y ex-empleado di LAGO

Acto di entiero ta tuma lugar dialuna 22 di December 2014 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Teresita na San Nicolas. Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana. Diadomingo 21 december 2014 di 6'or pa 8'or di anochi. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

HILDWARD CROES

Minister di Cultura **Otmar Oduber** tin e tristo deber di anuncia fayecimento di un persona hopi stima
Hildward Croes

Hildward, Aruba completo a disfruta di cada un di bo letranan, di cada melodía y di cada momento den bo compania. Esaki ta e legado di mas grandi cu bo ta laga atras.

Mi mas sincero palabranan di condolencia na famia y amigonan. Cu Hildward sosega na paz den Reino di Señor.

Marcel Gumbs Prome Minister nobo di Sint Maarten



PHILIPSBURG (Ret Karibense) – Un dia mas laat cu a palabra formado Theo Heyliger a entrega su rapport final cerca gobernador Eugene Holiday. E gabinete cu ta haya sosten di e fraccion di Verenigde Volkspartij (UP) y e parlamentarionan independiente Leona-Marlin Romeo y Cornelius de Weever, ta encabesa pa e prome minister nobo Marcel Gumbs.

E gabinete no ta completo ainda pasobra ainda ta busca candidato pa ministerio di Vivienda Publico, Planificacion Espacial, Medio Ambiente y Infrastructura y e departamentonan di Salubridad Publico, Desaroyo Social y Labor.
Tanten Marcel Gumbs lo tuma Vivienda Publico y minister di Husticia Dennis Richardson, cu ta keda cu su puesto, ta tuma Salubridad Publico acerca.
Martin Hassink ta keda como minister di Financia. E otro miembronan di e gabinete ta Rita Bourne-Gumbs (Enseñansa, Cultura, Hubentud y Deporte) y Claret Connor (Turismo, Asuntonan Economico, Transport y Telecomunicacion.

Josiane Fleming-Artsen ta sigui minister plenipotenciario Mathias Voges na Den Haag. No a nombra un suplente. E miembronan di gabinete ta huramenta diabierna na gabinete di gobernador. Despues di e ceremonia aki ta sigui un reunion consecutivo den e edificio di administracion di gobierno.❑

Merca ta conclui cu Noord Korea ta tras di e atake riba Sony





WASHINGTON (NYT) – Oficialnan Mericano a conclui cu Noord Korea tabata "centralmente envolvi" den hackmento di Sony Pictures nan computernan, hasta segun e studio a cancela e lansamento di un pelicula "comedy" tocante e asesinato di Noord Korea su lider cu ta sospecha di a conduci na a atake ciber.

Alto funcionario di gobierno, cu no kier papia riba a hallazgo, a bisa cu e Cas Blanco ainda ta debatando si acusa Noord Korea publicamente di ki sumanan pa un atake ciberterorismo.

Oficialnan a bisa cu nan no tabata sigur con e Cas Blanco lo responde. Algun den e administracion di Obama ta argumenta cu e gobierno di Kim Jong Un mester wordo confronta directamente. Pero esaki ta lanta pregunta bou ki accion funda e administracion por menasa of cuanto evidencia tin pa por bay publico sin revela detaye di con nan a determina culpabilidad di noord Korea, incluyendo posibel penetracion di noord Korea su red di computer.
Otro oficialnan di administracion a bisa cu un confrontacion directo cu noord Korea lo proporciona noord Korea cu e tipo di controversia cu a ta desea. Hapon, unda Sony ta un nomber iconico, a argumenta cu un acusacion publico por interveni cu negociacionnan diplomatico pa debolbe ciudadanonan Hapones secuestra hopi aña atras.

"Gobierno ta considerando varios opcion con pa responde," Bernadette Meehan, vocero pa National Security Council a bisa.

Situacion

E administracion nan urgencia diripiente a bin despues cu menasa a drenta e siman aki riba e computernan den oficinanan di Sony, avisando "Si e pelicula "The Interview" lansa dia 25 di december e mundo lo ta yen di temor. Corda kico a sosode 11 di september 2001. Nos ta recomenda pa bo mantene bo mes distancia di e mesun luganan ey."
Algun ora prome cu Sony a cancela e pelicula, e 4 cadenanan di teatro mas grandi na Merca - Regal Entertainment, AMC Entertainment, Cinemark y Carmike Cinemas – y varios chikito a bisa cu nan lo no pasa e show "The Interview" pa motibo di e menasa.
Cancelacionnan a virtualmente mata e pelicula como un negoshi teatral.

E pelicula "The Interview" lo a pusha tur noord Korea su botonnan. Niun pais kier yama bon bini na un pelicula cu ta relata e asesinato di su lider. Pero niun caminda por wordo spera mas escandalo y posibel represalia cu noord Korea, unda djis un hint di critica riba Kim su dinastia por nifica encarcelacion.❑

Putin: Economia Rusiano lo recupera

MOSCOW (NYT) - Presidente Vladimir Putin a purba di kita e importancia for di e situacion economico desespera di Rusia den su conferencia anual ayera atribuyendo e problemanan di reduccion den prijs di petroleo cu despues di un temporada cortico di turbulencia economico, nan tabata obliga pa recupera hunto cu e demanda global.

"Nos ta pasando den tempo di prueba, situacion ta dificil na e momento," Putin a bisa na e reunion di 3 ora cu 1200 periodista di Rusia y for di rond mundo. "Mi no lo yama e situacion un crisis. Bo por yam'e loke cu bo kier."
Rusia su economia dependiente riba gas y azeta a bin abou e siman aki, cu bahada historico di 80 na e dollar prome cu baha pa 80, mas cu 40% di reduccion riba e aña.



Analistanan ta bisa cu panico a refleha no solamente e bahada di azeta pero inversionistanan nan falta di confiansa den e gobierno su habilidad pa trata cu crisis of pa promove crecemento economico traves di algo otro cu e extracto di recursonan natural.
"Economicamente, socialmente y politicamente, e pais lo mester pasa door di testnan economico severo den e añanan nos dilanti," Dmitri Trenin, Hefe di Carnegie Moscow Center a bisa. "Pa no tin un modelo realistico, creibel, pa desaroyo economico y no djis improvisa door di dje, lo bira critico."
Adresando e preocupacionnan aki, un Putin relaha y na cierto momento hasta alegre a ripiti na varios ocasion cu e ta kere cu Central Bank di Russia y gobierno en general tabata haciendo lo necesario pa stop cualkier caida. E presidente no a presenta niun politica nobo of plan specifico pa adresa e problemanan.

Putin a describi e problemanan primordialmente causa pa factornan externo – a aproximadamente 50% caida den prijs di azeta hunto cu sanacionnan imponi Ukraina y a reconoce cu e lo por tuma un promedio di 2 aña pa e pais lanta bek.❏

Polis a bishita 700 famia pa busca paradero di e "containerbaby"



AMSTERDAM — Na luna di october un baby cu tabata tin solamente algun dia di bida a wordo haya den un container di desperdicio na Amsterdam. E baby a wordo haya pa un dama na momento cu el a scucha un baby ta yora dia 26 di october marduga ora el a yega cas for di trabou.

Cu su cabes den e container el a logra trankilisa e baby mientras polis, brandweer y ambulance a yega na e sitio. E baby, mucha muhe, tabata den bon condicion nan solamente mester a dun'e calor, personal di brandweer a bisa.

Den cuadro di e hallazgo aki polis a bishita 700 famia caba pa haya sa di ken e asina yama "containerbaby" ta.
"Nos ta purbando haya informacion di tur manera," vocero Rob van der Veen a bisa RTL Nieuws. "Pasobra no tin niun hende for di niun instancia cu a bin bisa nos cu nan a wak e mucha muhe na hospital of mi a asisti na trece e baby aki na bida," Van der Veen a bisa.

E chupon, pamper y pleister cu a wordo haya riba e baby ta wordo uza na 4 hospital na Hulanda. Y un di nan ta na Amsterdam. Polis ta den contacto cu e hospital aki pero ta bisa cu e ley di secreto di e profesion ta hungando un rol.
Rob van der Veen ta bisa cu e ta haya esaki algo horibel y ta haya un mal sentido cu ne. E baby a wordo poni cerca mayornan di criansa y haciendo hopi bon.❏



Bunita gesto di AFAS

Lesa pagina B2



Premionan

Lesa pagina B19

BON DIA Aruba

Diabierna 19 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Lucy-Anna kier bira grandi den taekwondo

Taekwondo ta un deporte pa hende homber y muhe, pero tambe pa muchanan chikito y hoben. Lucy-Anna ta un hoben di 17 aña cu ta den e deporte di taekwondo. E tin e meta pa bira un di e miho nan den taekwondo, unda cu e ta sinti cu e deporte aki lo yuda su persona den e profesion cu e kier traha ora e bira mas grandi.

Lesa pagina B4

Advertorial

Casa Cuna Progreso a haya "Christmas Dinner" di AFAS Software Aruba



ORANJESTAD - Demostrando nan responsabilidad social, recientemente AFAS Software Aruba a haci un bunita gesto ora cu nan a patrocina e "Christmas Dinner" pa e muchanan di Casa Cuna Progreso.

Gerencia y Personal di AFAS Software Aruba ta masha contento di e manera aki por a yuda e muchanan y nan famia durante e temporada di Pasco.

Esaki sigur ta un satisfaccion masha grandi.

AFAS Software ta un compania Hulandes specialisa den software dinamico cu mas di 10.000 cliente y 300 empleado specialisa den diseño



y comercialisacion ya pa mas di 18 aña na Europa y awor tambe den Caribe Hulandes.

AFAS Software Aruba ta un compania di Software innovativo y ta sigui pone su mes como lider na Aruba y ta mira e importancia pa semper duna bek na e cliente cu ta sostene e proyectonan di AFAS.❑

Advertorial

Intercambio di regalo cu "Christmas Dinner" pa Casa Cuna entre trahadonan di Zenitel



ORANJESTAD - Zenitel, un lider global y agencia di e marcanan di sistema di comunicacion VINGTOR® y STENTOFON® ta contento di por a haci un bunita donacion na Stichting Casa Cuna. E empleadonan a opta pa, en bes di organisa e tradicional comemento di Pasco, pa compania uza e fondo ey pa cumpra regalo pa tur e muchanan di Casa Cuna.

Gerente General di Zenitel, Bert Schreuders, a entrega e regalonan pa tur e muchanan. Claro cu e muchanan mes a keda masha contento cu e bunita gesto aki.

E gerente di Zenitel a expresa nan deseo pa e muchanan di Casa Cuna por pasa un dushi Pasco den un ambiente yen di amor y harmonia. Esaki tambe ta e deseonan pa e comunidad Arubano en general.❑





RCA cu otro aña super exitoso!



SOLITO - Directiva di RCA kier gradici tur nos coachnan, leidsternan y tur otro boluntarionan cu den e aña cu nos a celebra 80 aniversario, a carga e organisacion Tricolor y hib'e un bes mas na logronan grandi.

Mas di 250 futbolista y casi 200 mucha bou 18 aña ta yega tur dia RCA Arena pa practica e deporte Rey. Pa locual ta 2013/2014 tur division a drenta play-off, Baby 2do luga, Lifida A Campeon. Lifida B Campeon, Menor Campeon, Mayor 2do luga, Junioren Campeon, Division Honor 2do luga, Dama 2do luga, Liga 35+ 2do luga, Liga 40+ 3er luga, Liga 50+ 2do luga.

Pa locual tawata nos actividadnan na maart "Powerade 10K Run & 5.5K Funwalk" a kibra tur record. Pa otro aña e lo ta bek confirma diadomingo 1 di maart. Pa locual ta 4 contra 4 "John Merryweather's Mini World Cup" tawata otro exito rotundo cu 100 mucha riba veld, "RCA goes Royal" dia 26 di april tambe a ricibi un publico grandi na Solito y "Copa Don Elias Mansur" a bati tur record di asistencia den CDGPT.

Pa locual ta e campeonato 2014-2015 directiva kier cuminsa cu gradici tur nos sponsornan cu ta zorg pa tur nos ekiponan di Mini Baby te Dama tin nan materialnan y semper bon uniform. Neutrogena cu ta carga RCA Dama, Guardian Group cu ta carga Mini Baby y Baby, Wendy's cu ta carga Deportivo RCA Baby, Subway cu ta carga nos lifida A, Aruba Bank cu ta carga lifida B, Insel Air cu ta carga division Menor, Interprint cu ta carga division Mayor, Welcome Back Snack cu ta carga division Junioren, Big Wheel Lottery y Powerade cu ta carga Division di Honor.



Pa locual ta score na final di aña 2014 Mini Baby 4 wega gana 3 perdi 2 empata 14 gol anota y 8 contra, RCA Baby 12 wega gana 69 gol anota y 10 contra, RCA Deportivo Baby 4 wega gana 22 gol na fabor y 40 contra. Lifida A 11 wega gana 1 perdi 65 gol anota y 6 contra, Lifida B 8 wega gana un empata 59 gol anota y 3 contra, Menor 4 wega gana y uno perdi 15 gol anota y 4 contra RCA Insel Air na prome luga. Mayor RCA Interprint 3 wega gana, uno empata uno perdi 8 gol anota y 4 contra, junioren RCA Welcome Back Snack 3 wega gana, cero perdi ni empata, 7 gol anota y 2 contra na prome luga.





Neutrogena RCA Dama 4 wega gana, uno empata na prome luga cu 23 gol anota y 4 contra. RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade ta na prome luga Division Honor cu 7 wega gana, uno empata y uno perdi 23 gol anota y 4 contra.

Un bes Racing Club Aruba ta cera un aña solido, cu un directiva nobo forma di 9 miembro y trahando duro pa nos hubentud.

Diamars atardi 30 di december lo cera aña na club cu un pagara y un brindis chikito. #RCApaBida.❑

Ultimo Beach Tennis Ranking Tournament di aña

Oranjestad – Durante e fin di siman venidero, Beach Tennis Aruba hunto cu Sidebar Bistro lo presenta loke lo ta e ultimo torneo di rango pa 2014. E torneo lo cuminsa dia 19 pa 21 di december na Tropicana Beach Tennis Club.

Pa splica un tiki mas di kico exactamente e torneo di rango ta consisti. E torneo aki ta tuma luga riba e ultimo weekend di e luna. Tur hungado lo ricibi, dependiendo riba cua posicion nan termina den e torneo, puntonan cu na final di aña lo dicidi ken lo keda cu e titulo maximo di "King & Queen of the Beach."

E programa pa e torneo aki ta diabierna 19 di december di 6'or di atardi pa 9'or di anochi lo tin competencia individual na tur nivel. Diasabra 20 di december lo tin di 2'or pa 6'or di atardi e torneo dobel di hubentud ta cuminsa pa 5'or lo tin e wega nan pa mix dobel. Diadomingo e torneo lo finalisa cuminsando pa 2'or di atardi cu e weganan den dobel adulto. Pa esunnan cu kier wak e score actual, por bishita www.beachtennisaruba.com/ranking.

Si bo ta desea di purba e deporte cu mas ta creciendo rond di mundo como tambe riba Aruba, bishita Tropicana Beach Tennis Club. Un localidad masha bunita mes cu 16 veld cu luz caminda bo por practica e deporte di Beach Tennis. Pa mas informacion bo por bishita nos website www.beachtennisaruba.com.❑



Lucy-Anna Wouters kier sigui crece den taekwondo







Lucy-Anna Wouters ta un atleta hoben cu ta haci e deporte di taekwondo. El a inicia desde 2009 den e deporte aki, di cua el a siña stima. Manera tur otro deportista, pa e por a yega leu e mester a train hopi duro y siña kico ta disciplina den un deporte.

Pa 2 aña Lucy-Anna ta na faha cora, y e ta bisa Bon Dia Aruba aunke den bista di su coach y demas hende e ta cla pa faha preto, pero e mes no ta sinti su mes cla. Esey no ta significa cu el a rindi, pasobra su meta ta pa logra haya su faha preto y sigui crece den taekwondo. Faha preto tin di haber cu tur tecnica di defensa propio, tambe e atleta mester sa tur tecnica di taekwondo, bringa na mes un momento cu diferente hende y mas otro cos. Tur esaki tin cu wordo haci dilanti e Masternan di taekwondo.

Lucy-Anna ta den scol Golden Glory Taekwondo – Aruba Sta. Cruz cu a wordo lanta e aña aki. E hoben aki a inicia su careda cu scol di taekwondo di Estrella. Awo e ta wordo entrena pa e coach Angelo Bikker. Recientemente a tuma luga e campeonato di Banco di Caribe 2014, unda cu e scol a participa pa prome biaha. Aki Lucy-Anna ta logra e medaya di oro, pero tambe e ta bay cu e titulo maximo di miho bringado femenino (best female fighter).



Logronan

E atleta hoben tin varios titulo di miho bringado femenino, pero tambe el a sali e atleta cu a resalta pa Setar. Pero den su mesun team el a sali e atleta mas disciplina y un di e atletanan cu a destaca mas. El a competi na Orlando unda cu e ta bay cu e titulo maximo den su categoria y ta bin cu e medaya di oro.



Training

Segun Lucy-Anna, nan ta train dos biaha pa siman, pero si mester competi nan ta train cuater biaha pa siman. Aparte di ta train hunto cu su otro coleganan, Lucy-Anna ta bay gym pa mantene su mes den forma, pero pa por su curpa bira mas fuerte. Algun aña atras e tabata train dos biaha pa dia ora e mester a bay competi den exterior, pero aworaki e no ta competiendo den exterior. Esaki ta bin pasobra tin biaha un mayor ta kere cu deporte ta kita e hoben su concentracion di su estudio. Algo cu tin biaha mayornan ta lubida, ta cu un deporte por yuda un hoben su concentracion, pero si e hoben duna di su parti.







Den taekwondo bo mester tin forsa, concentracion, velocidad, flexibilidad, disciplina, respet y hopi mas. Deporte ta yuda cu concentracion na scol, segun Lucy-Anna. Un cos cu esunnan cu ta haci taekwondo ta tene cuenta cu ne, ta e reglanan. Un regla cu ta sumamente importante ta cu nan no mag di bringa riba caya uzando tecnica di taekwondo, ya cu e consecuencia por ta uno teribel pa nan.

“Mi ta un persona cu ta studia hopi, y mi ta haya hopi stress. Taekwondo ta un forma cu ta yuda mi baha stress y rabia, pero tambe ta laga mi relaha pa asina mi por sigui studia bon,” Lucy-Anna ta bisa Bon Dia Aruba. “Mi meta ta pa bira un inspecteur di polis y taekwondo ta yuda hopi. P’esey mi kier bay Hulanda pa specialisa den e area aki, pero na mes momento mi kier sigui crece den taekwondo,” e ta sigui bisa.❑





Guia pa fanaticonan

Lingo ta e terminologia basico di baseball

Bon Dia Aruba a bin cu e nificacion di e palabranan cu ta wordo uza den baseball. Esaki ta pa yuda e fanaticonan mas riba e comprondemento di e terminologia di baseball.

Rubber game ta significa: e wega decisivo di e serie;
Run-down ta significa: ora cu un hungado na base ta wordo gara entre basenan y hungadonan den e cuadra;
Ruthian ta significa: cu gran poder;
Seeing-eye single ta significa: un bala riba tera suave cu ta haya su caminda entre hungadonan den cuadra pa un base hit.❑



Competencia di LVBP a sigui cu weganan cayente

CARACAS, Venezuela – E Liga Venezolano di Baseball Profesional (LVBP) ta sigui cu weganan sumamente cayente, unda cu e teamnan ta den pleno bataya contra otro.



Leones del Caracas a perde contra di Bravos de Margarita cu e score di 8-1. Leones ta dal 17 hit y ta comete ningun eror, Bravos ta dal 12 hit y tampoco no ta comete eror durante e wega. Pitcher ganado tabata Omar Poveda (3-2), mientras cu Shunsuke Watanabe (0-1) a bay cas cu e derota.
Navegantes del Magallanes ta perde 12-6 contra di Tiburones de La Guaira. Navegantes ta bati 12 hit y ta comete 2 eror, pero Tiburones ta dal 16 hit y ta comete 3 eror den e wega. Alvis Herrera (2-0) ta bay cas cu e victoria y Jesus Martinez (2-1) mester a conforma su mes cu e derota.
Aguilas del Zulia a perde contra di Caribes de Anzoategui cu e score di 3-1. Aguilas ta logra bati 5 hit y ta comete 2 eror, Caribes ta bati 10 hit y no ta comete eror durante e wega. Jose Alvarez (5-1) ta bay cas cu e victoria, mientras cu Pedro Rodriguez (8) ta salba e wega. Alex Torres (0-3) ta bay cas cu e derota.
Tigres de Aragua ta gana Cardenales de Lara cu e score di 6-1. Tigres ta dal 8 hit y ta comete 1 eror, mientras cu Cardenales ta dal 6 hit y ta comete 2 eror. Jose a. Ortega (1-0) ta bay cas cu e victoria y Mike DeMark (0-1) ta bay cu e derota.
Pa 7:30 di awe nochi Liga Venezolano di Baseball Profesional ta sigui cu algun wega importante. Leones del Caracas contra di Caribes de Anzoategui, Tiburones de La Guaira contra di Bravos de Margarita, Navegantes del Magallanes contra di Cardenales de Lara y ultimo lo ta entre Aguilas del Zulia y Tigres de Aragua. ❑





BON DIA Aruba

Hala pa otro y kibra bo propio auto







ORANJESTAD- Riba caminda di Sasakiweg altura di ex House of Cheng a sucede un accidente unda un Hyundai Tucson a keda completamente kibra.

Polisnan ta sali cu urgencia y ta bin topa cu e auto banda di caminda completamente destrui. Segun e dama chauffeur bayendo direccion zuid un Tercel lo a yega subi su dilanti, esaki a haci cu e dama chauffeur a evita pa dal riba e auto a perde control dal conta un mata di kwihi y despues un palo di luz.

Ambulance a acudi na e sitio pa atende cu e señora pa controla su situacion debi na e impacto fuerte.❑

Starlet no a duna preferencia y ta kibra un lexus



ORANJESTAD- Riba caminda di Sero Patrishi pa bay Paradera na altura di Any Time Bar a sucede un accidente cu a laga dos auto kibra.

Polis di trafico a acudi na e sitio y a wordo informa cu e chauffeur di e Starlet biniendo di zuid via Rooi Afo a yega na e T-weg subi caminda dal riba un Lexus biniendo di direccion di pariba. E Lexus no tabata por a core y e Starlet a haya daño na su banda drechi.❑





Chauffeur burachi ta pasa den luz cora

ORANJESTAD— Durante patruya, Polisnan a mira cu e chauffeur di A-22846 a core pasa den luz cora y cu e chauffeur ta bou di influencia di alcohol. Polisnan a laga e homber supla, pero sin resultado, como cu e no por supla. E chauffeur a keda deteni y hiba warda di Polis na Santa Cruz.❑

Hoben bou di influencia a dal auto y keda para memey di caminda

SANTA CRUZ—Central ta manda Polsnan na e birada di Huchada, na unda un chauffeur ta para cu su auto memey di caminda publico. Na e sitio, Polisnan a topa un mucha homber tras di stuur di un auto Hyunday Elantra color di oro, cu e number A-52837, para memey di caminda. Na prome instante Polisnan a mira mesora cu e ta bou di influencia di alcohol of otro substancia, mirando cu su wowonan ta cora y e ta papia bruha.

E auto tin daño di verf y un machica na e bumper banda robes , na e wardalodo banda robes y tambe na e bahul. E sospechoso a purba di start e auto, pero no a logra, mirando cu e motor tambe a haya daño. Polisnan a detene y a transporte pa warda di Polis na Santa Cruz, na unda el a keda cera pa investigacion. E auto a wordo hiba warda di Polis. Ta trata di e H.D.L.S.S. naci na Aruba di 18 aña.❑

Desconocinan ta kibra bentana di negoshi

BUSHIRI—Central a manda Polis na EuropCar, relaciona cu un kiebro. Na yegada Polisnan a constata cu desconocinan a kibra e bentana patras di e edificio cu un pida bloki. Polisnan a drenta paden y a controla e edificio, pero e sospechosonan no tabata na e sitio. Despues e doño a bin na e sitio pa duna keho. Recherche y Central a wordo poni na haltura.❑

Cinco paki sospechoso haya na Wariruri

WARIRURI— Durante patruya, na costa Noord, Polisnan a wordo acerca pa un turista ,kende ta bisa cu supuestamente el a haya un paki cu droga na e beach di Wariruri. E turista a duna Polisnan a paki cu a keda confisca. Polisnan a bay na e beach y eynan nan ta haya cuatro paki mas. Personal di e Departamento di Narcotica a wordo poni na haltura y a tuma e cinco pakinan.❑

Ladronnan ta bay cu algun kabouter

SAVANETA—Central ta manda Polis na un cas na Savaneta pa un ladronicia. Na e sitio, Polis a papia cu e homber F.S., kende ta bisa cu desconocinan a drenta den su cura y a bay cu algun kabouter. Polis a tuma e keho.❑

Mucha ta paga alumnonan pa horta celular

WEG SEROE PRETO.- Durante patruya, Polisnan a bay na Filomena College Basis pa ladronicia di un celular. Na e sitio, Polis a papia cu e docente L,kende ta sospecha esunnan cu a horta e celular. E ta bisa cu un siman pasa nan a haci esey caba. L, a hiba e muchanan J.D. di 12, D.D. di 11 y S.R. di 10 aña. Un rato prome, un docente a bin y a bisa cu e celular a aparece. L. a duna e doño R.C. e celular. E muchanan S.R. y J.D, a bisa cu D.D. a paga 5 florin pa nan horta e celular pe. D.D. a confirma nan declaracion. Polisnan a yama e mayornan y a pone na haltura di e comportacion di nan yiunan. Despues Polis a hiba e muchanan S.R. y J.D .nan cas.❑

Basta instrumento di musica horta di den auto

SHABA— E denunciante F, a bay warda di Shaba y ta duna keho di ladronicia di e siguiente articulonan, cu ta un guitara color maron di e marca S.G. Raven den su tas, un Ipad preto di e marca Apple 5, un stand di hero pa speaker, un stand pa microfon, un speaker cu amplifier, un maleta preto, un mixer cu 8 canal y un tas color blauw scur cu kabel. Un tas preto cu un guitara color di plata di e marca Boss. Tres mini microfon. E articulonan tabata warda den e bahul di e auto, Toyota Fortuner A -57717, cu tabata staciona patras di e cas na Sabana Liber 43H. E ladronnan por a bay facil cu e articulonan, sin forsa nada, mirando cu e auto no tabata na yabi.❑



Muhe burachi deteni



PALM BEACH— Central ta manda Polis na na Marriot Resort, pa un persona burachi. Na e sitio, Polisnan ta mira un muhe drumi burachi riba e banki. E tabata papia cu lenga pisa y no por a para bon riba su pianan. Relaciona cu esey, Polisnan a detene y a hib'e warda pa presente dilanti Fiscal Auxilia cu a ordena pa cera e muhe pa buracheria. Ta trata di e muhe J.E. naci na Aruba di 31 aña.❑

Ladron a bay cu caha fuerte

ORANJESTAD— Central a manda Patruya na un cas den Caya Luna, pa asistencia. Eynan Polis a papia cu e homber L, kende ta bisa cu desconocinan a kibra drenta den su cas. Nan a kibra e porta patras pa drenta paden. Nan a bay cu un caha fuerte. Un lista di e cosnan horta lo wordo traha pa hiba Recherche. Den e caha fuerte tabatin mas cu dies mil florin. Tambe joyas di oro cu diamanta. E caso ta bou investigacion.❑

Cacho los riba caya ta causa problema

SEROE BIENTO – Durante patruya, Polisnan a topa cu un pelea di cacho na haltura di Seroe Biento 27. E doño di un di e cachonan a kita su cacho y a hiba su cacho bek na su cas. Polis a papia cu e doño y e ta bisa cu e homber L.K. ta laga su cachonan cana los y nan ta bin su cas busca problema. E ta bisa cu e problema tin basta tempo caba ta tuma luga. E cacho di Seroe Biento 27 ya a perde un pida di su rabo, cu a wordo mordi pa e cachonan di L.K. Polisnan a papia cu L.K. y a pone na haltura di e leynan nobo y su deber como doño di e cachonan.❑

Homber ta haya saco cu droga na Bolova

ARIKOK— Durante patruya, Polisnan a haya un aviso pa bay na e oficina di Parke Arikok pa tuma un saco cu contenido, supuestamente droga. Na e sitio, Polis a papia cu un homber, kende a bisa cu e tabata hunto cu un turista femenino na e luga yama Bolova,ora cu el a mira un saco blanco na canto. El a bisa cu el a pone e saco den pickup y a hib'e na e oficina di Parke Arikok. E ta bisa cu el a yama Polisnan pa bin busca e saco. Polisnan a mira un saco blanco den e baki di e pickup. Nan a tuma e saco y a hibe na Departamento di Narcotica. E saco ta pisa mas o menos 25 kilo.❑

Homber maltrata no kier duna keho

ORANJESTAD—, Central ta manda Polisnan di Santa Cruz, na haltura di Wayaca Falls, pa un situacion, na unda tin tres auto para banda di caminda y un homber cu a wordo bati cu un bate di baseball. Na e sitio, Polis no a topa e auto. Nan a mira un homber maltrata cu a bay cerca Polisnan. E homber ta R.C. E ta bisa cu el a wordo gedal pa un auto y cu el a wordo gara di patras y maltrata pa cinco homber. E ta bisa cu el a mira un Sentra color di oro, un Toyota Corolla blanco.

Tambe el a duna nomber di un muhe yama Lila. Na e sitio, tabatin dos testigo, cu a bisa cu dos auto tabata para banda di caminda y cinco homber a baha y tabata scop un hende den mondi. Tambe nan a bisa cu un muhe tabata stuur e auto Toyota Corolla blanco. E muhe a grita pa bati e homber. R.C. no kier duna mas declaracion. El a bisa cu e mes ta bay regla su asuntonan. El a bisa cu e ta bay busca su cuchiu y e asunto no ta keda asina. E no kier duna keho. Ambulance a bin na e sitio, y a hib'e poli pa tratamento. E tabatin herida na su cara y brasa. E tabata keha di dolor na su cachete. Despues a drenta un aviso na telefon, kende ta bisa cu e tin problema cu G.C, el a menasa di dal y haci algo. G.C. a wordo bisa pa e bay Recherche, pa duna keho. E caso tin atencion di Polis.❑

Ta Pasco nos rey a nace, ban celebra

Hopi , pero hopi aña prome cu Hesus a nace , e profeta Isaias a ricibi e Palabra di Dios tocante nacemento di Hesus, y den e buki di Isaias Capitulo 7 versiculo 14 e ta bisa asina aki; p'esey Señor mes lo manda un señal. Mira un virgen lo sali na estado, y lo e haya un yiu homber y e lo duna e nomber Emanuel cual ta nifica Dios cu nos.

Y den Capitulo 9 di e buki di Isaias e ta sigui bisa, den versiculo 6, pasobra ta un yiu a nace pa nos, un yiu homber ta duna na nos, y e gobernacion lo ta riba su schouder. Su nomber lo ta; Consehero Maraviyoso, Dios Poderoso, Tata Eterno, Prens di Pas. Vers 7 Lo no tin fin na e aumento di Su Gobernacion y di pas. Hesus a bin na mundo, pa bendiciona, pa siña nos tur con ta yega cerca su Tata. Su nacemento a wordo comercialisa den hopi forma, hopi cos cu ta na benta awe den dia den e tiendanan, e tempo ey no tabata presente, na su nacemento, un par di animal tabata testigo di e nacemento, y despues e wardadonan tambe a yega pa admir'e.
Esta un fiesta dushi, y familiar, pasobra tur esunnan cu a bin bishita Hesus a bin bishita un Famia. Pasco ta fiesta di famia, amor, paz , y pa tur hende di bon boluntad.
Pasco ta e expresion di amor mas grandi cu a yega na mundo, si bo lesa Juan 3;16 bo ta comprende kico Dios a haci pa nos salbacion, E a duna su unico yiu na nos, pa ken cu kere den dje lo ta salba. Pasco ta e regalo maximo di Dios pa humanidad.
Pasco mester wordo celebra den forma grandi, cu alegria den nos curason recordando ta ken a bin na mundo pa nos, E nacemento di Hesus ta e principio di nos libertad, e principio di nos alegria, e goso di nos curason, e bondad cu a alcansa nos alma, y duna nos su paz.
Nos mester duna referencia, honor y respet na e nacemento di Hesus, pero hopi di nos tin mas atencion pa fiesta, cuminda bebemento, y tur otro sorto di diberticion, lubidando ken ta e motibo principal di e celebracion. Nos ta spera cu 24 di december anochi, 25 durante dia, tur Iglesia, y tur Misa lo ta yen di hende, te hasta lo tin hende para pafo, cu tur canal di T.V. lo transmiti e palabra di Dios pa cada cas,trabao, y laga e palabra di Dios cu ta conscientisa tur hende ta ken a nace, pasobra e merece tur Gloria, y tur alabansa.
Laga nos purba di tur forma di celebra den famia, hunto cu nos sernan stima, pasobra Pasco, no ta un fiesta exterior, pero un fiesta interior, cu ta expresa su mes cu alegria, cu ta sali for di cada curason, y asina expresa bon boluntad, amor y respet. Asina cu e fiesta di Pasco wordo combina cu alcohol, droga, bochincha, coremento di auto duro, violencia, arma, etc., etc., el a perde su esencia di celebracion. Pasobra Pasco ta un fiesta di amor cu Dios ta expresa pa su creacion. Esey ta Pasco, Pasco no ta un bisti indecente,yama shimis di gala, pero e nacemento di nos Señor ta exigi, cosnan bunita, alegre pero decente, p'esey asina cu nos haci cosnan n extremo, manera bebe, uza droga, velocidad halto, nos ta cosecha locual cu nos a sembra. A yega tempo pa nos duna Pasco su respet bek, No hincando e nacemento di Cristo di un bachi Material, pero dun'e su respet Spiritual den cada un di nos su bida, mustrando cu nos ta na altura ken a nace, y ken nos ta sirbi. Bo no por ta burachi y bisando cu bo ta celebra Pasco, pasobra Hesus no a nace den un boter di alcohol, ni tampoco den tabaco, of droga, Hesus a nace pa bendicion no pa condenacion.



El a nace pa libertad no pa cautiverio, El a bini pa haci hende liber no pa mantene hende bao di manipulacion. El a bini pa habri nos wowo no pa cera nos wowo, cada bes cu nos kier celebra un Pasco burachi, droga, of den violencia, nos ta den e celebracion ekiboca. Tradicion a pone hopi di nos perde e esencia di Pasco. Un celebracion di Pasco positivo, no por causa cu bo ta lanta dia 26 mainta na warda di polis, of den cuido intensivo, y mas fuerte cu bo noticia ta yega cas cerca bo famia. Mayornan por fabor splica boso yiunan cu Pasco no ta bochincha, pero e ta un bendicion, laga nos como mayor comporta nos mes pa asina nos yiunan por tin algo positivo pa copia. Mañan cu Dios kier 19 di december y diasabra 20 di december nos lo ta den Caya Grandi dilanti di Bon Bini Bazaar, cu nos Proyecto "Nos ta den Caya pa bo, cu Evangelio, peticion pa oracion, oracion pa bo bida, bo cas y bo famia. Tambe bos lo tin CD, y DVD di nos conferencia 'Union Den Famia.' Si bo no a haci un donacion na nos ministerio e aña aki ainda, bo por haci'e riba e dos dianan aki personalmente cerca nos, of via CMB via nos Savings acct 101. 601.809. riba e cuenta di Stichting Mount Horeb Ministries. Nos ta spera bo den caya, pa asina por bendiciona bo bida, desea bo lo miho pa 2015, y pone bo peticion di oracion riba nos lista, pa asina diadomingo 28 di december entre 6'or pa 9'or di mainta nos por haci oracion pa abo y bo Famia na Hit 94 fm. Pa mas informacion skirbi nos na horebrhema @gmail.com. Dios bendiciona boso, Feliz Pasco.❑

Advertorial

Black & White food show awe



Ling & Sons ta invita un y tur bin disfruta di nan Christmas Food show cual ta tuma luga diabierna 19 di december di 6PM pa 9PM na unda cu e supermercado #1 lo ta presentando un variedad grandi di tastings y presentacionnan di cuminda y bebida pa dianan di fiesta!

Como banda musical Gaita Talentoso lo ta presente pa pone un y tur gosa y baila!
Tambe nos lo ta bendiendo nos sabroso oliebollen nan te cu 9PM cu e tremendo special di 10 oliebollen pa solamente 10 florin!
Un oportunidad cu bo no por perde pa experencia tur loke Ling & Sons tin di ofrece. E evento aki ta uno totalmente gratis y un anochi yen di ambiente.
Ademas di esaki tur cliente cu tin nan VIP card por cambia nan voucher den tienda durante e Black and White Food Show pa dobel e balor valido solamente durante e evento aki.
Ling & Sons ta cla pa e Black & White Show? Bo tambe ta cla pe? Bishita nos diabierna y disfruta di un tremendo Food Show! Pa mas informacion bishita nos riba facebook "Ling and Sons IGA Supercenter." ❑

Presentacion di buki na biblioteca



Dialuna ultimo a tuma luga un presentacion di buki di ARTA (sinonimo di sra. Marjorie Rumnit) na Biblioteca Nacional Aruba. E buki ta titula 'De stille ruimte' y e ta e di dos publicacion di ARTA.

Den 'De stille ruimte' e autor ta dirigi su mes na hoben cu e meta pa desaroya confiansa propio, engrandece fe y stimula crecemento spiritual. ARTA ta describi su motivacion pa skirbi e buki '

Na 2013 su prome obra 'Insights of truth' a keda publica. Tur dos publicacion a wordo subsidia pa Unoca. Por lesa mas di e prome publicacion riba e website di biblioteca. Sra. Nilda Koolman como representante di Unoca a haci e introduccion. E ilustracion y diseño grafico di e buki ta di e artista, sra. Irene Peterson. Riba portada por wak un chispa cu ta duna e idea di energia, di color gel/oro cu segun Marjorie ta representa sabiduria. Rond di e chispa ta wak tambe e color blauw cu ta representa e spirito of alma y inmortalidad. Color ros ta representa amor incondicional.

Den e chispa un espacio 'keto' caminda un ser humano por haya trankilidad y contacto cu su mes y Dios. E imagen ta expresa transmision di luz. Esaki ta e idea cu e autor kier expresa y cu artista Irene Peterson a sa di capta cu e imagen. Sra. Marjorie Rumnit ta papia un poco di spiritualidad y ta recita un poema titula 'Star child,' un poema cu el a lesa hopi biaha pa su nieta Caitlin Silvania. Na final Marjorie ta guia e publico presente den un meditacion cortico. E presentacion ta caba cu entrega oficial di e buki na algun hoben y na famia di sra. Marjorie Rumnit.

Tambe sra. Rumnit a regala Biblioteca Nacional Aruba algun ehemplar pa e coleccion nacional y pa circulacion bou miembro. Aña di publicacion ta 2014 y su ISBN ta 978-99904-1-590-2. E buki ta obtenibel na librerianan y tambe na Unoca.❑





COLOMBIAN EMERALDS
INTERNATIONAL

INVITES YOU TO INDULGE IN

The Gift of Green

THIS HOLIDAY SEASON.



Give the Gift of Green

JINGLE AND MINGLE WITH US

DECEMBER 19th, 2014

at

Renaissance Mall Store
Marriot Store
Radisson Store
& Airport Reina Beatrix Store

EXCLUSIVE **15% OFF** ON ALL PURCHASES DURING OUR HOLIDAY EVENT*

*NOT APPLICABLE ON BRAND JEWELRY AND WATCHES

COLOMBIAN EMERALDS
INTERNATIONAL

Global Customer Service | Certified Appraisal | 30 Day Insurance Plan

Member of the Dufry Group, a Swiss company established in 1865 and operating in over 60 countries

DUFRY www.colombianemeralds.com | Follow us on Facebook



Give the Gift of Green



ONE DAY ONLY



$899 Sale Price $1,199
Original Price $2,400



1.00ctw Diamond Bracelet
Available in 14K white or yellow Gold

Limited quantities available
Offer valid at customer appreciation days/holiday party only

COLOMBIAN EMERALDS®
INTERNATIONAL

Gobierno di Aruba:

"Un proyecto cu tin ta papia di dje pa mas di 30 aña awor ta birando un realidad"



ORANJESTAD – Prome Minister mr. Mike Eman y su colega encarga cu asuntonan Economico di pais Aruba, ing. Mike de Meza, tabata diaranson mainta tempran na oficina di Aruba Stevedoring Company (Astec) caminda nan a bay informa nan mes di e ultimo desaroyonan relaciona cu proyecto di mudamento di waf di container pa Waf di Barcadera.

E sesion di informacion tabata den man di director di Astec, Sr. Mike de l'Isle, supervisor tecnico di e proyecto Randy Angela y tambe director di Aruba Ports Authority (APA) sr. Jossy Figaroa. E presentacion tabata uno hopi detaya y tambe un introduccion na e fase caminda cu Astec ta bay cuminsa desaroya un parti importante di e proyecto.

Mayoria di actividad di waf ainda ta tuma luga na Paardenbaai, na Playa. Eynan barconan grandi ta baha nan carga, pero cruceronan gigante tambe ta drenta waf eynan. Nan ta literalmente den awa di otro. Pa ambos sector, container y crucero, ta spera un crecemento grandi den e añanan cu ta bin. Na 2011 a otorga e proyecto na Astec pa construccion di un waf di container na Barcadera. Mientras tanto e trabounan tin mas di un aña caba den ehecucion y ta enfoca riba e waf y e parti submarino dilanti di e waf. Aunke un trabou inmenso a tuma luga den e fase aki, e no ta mucho visibel pa motibo cu e tin di haci cu e parti structural di e waf y hopi di e trabou tabata bou di awa. E fase aki ta uno cu ta cay bou di supervision di APA, mientras cu e siguiente fase y mas visibel, ta bou di supervision di Astec.

Cu construccion di un waf di carga na Barcadera, ta soluciona varios problema cu e sistema di Puerto na Aruba ta confronta cu esey, esun di mas importante ta cu e mesun waf ta wordo uza pa turismo y carga. Cu Barcadera tumando e operacion di carga, e waf na Paardenbaai tin mas potencial mas pa percura pa sector turistico por haya un miho producto.
E waf di Bacadera e ora por cuminsa desaroya su servicionan di un manera mucho mas eficiente y na e mesun momento amplia su operacion. Asina e waf aki por cuminsa hunga un rol mas importante den e posicion di Hub di Aruba entre continentenan Europeo y Latino Americano.

Awo cu e fase di construccion bou supervision di Astec ta cuminsa, ta premira cu e proyecto den su totalidad ta keda completa na final di 2015 y ta operacional caba cuminsamento di 2016. Di otro banda APA a duna di conoce cu cambionan den loke tabata un tempo zona liber banda di Waf di Playa ta bay wordo limpia. Na inicio di 2015 ta cuminsa un proyecto pa kita tur e ruinanan cu na e momentonan aki ta un bista masha mahos mes den Playa, particularmente mirando cu gran parti di turistanan ta pasa dilanti di e ruinanan aki. Di e manera aki tambe ta cuminsa ehecuta un parti di e vision di Gabinete Mike Eman pa habri e bista pa lama, tanto pa turista, pero tambe pa hendenan local por disfruta di un area di recreacion ey nan.

Prome Minister tabata hopi satisfecho di e sesion informativo hunto cu representantenan di Astect y APA. "Tur cu tur, un proyecto mi ta kere cu na Aruba nos tin 30 pa 40 aña ta papiando di dje, cu awor ta gewoon ta bay bira realidad, hunto cu e Hospital, Green Corridor, hopi soñonan cu nos tabata tin den nos pais, un pension general, temanan cu pa añanan, decadanan tabata punto di soño y discusion a bira realidad den e añanan aki y lo sigui bira realidad den e añanan aki."

Minister Mike de Meza a expresa cu e proyecto ta uno sumamente necesario pa pais Aruba. "E ta necesario, si bo mira Oranjestad y akinan caminda APA ta, ya caba e trafico ta pega. Bo tin e cruceronan, bo tin e waf di container, e camindanan ta wordo hopi carga, te hasta carga di mas." Banda di esaki, Sr. de Meza a sigui splica cu e ta crea e oportunidad pa Aruba por duna mas contenido na vision pa Aruba por haci e trabou di un Hub entre Europa y continente Latino Americano.

Vision di Gabinete Mike Eman for di 2009 tabata pa e proyecto aki no keda como deseo. Pa hopi decada a papia hopi, pero nunca a logra concretisa esaki. Hopi esfuerso y recursonan a bay den haci e proyecto aki un realidad y segun Prome Minister Eman, e ta sumamente orguyoso cu un parti importante di un vision completo pa Aruba su futuro economico y social ta kedando cla.❑

Jennifer Arends- Reyes (AVP)

Turismo di Aruba ta keda stabiel y potencial pa sigui desaroya



Segun sra. Arends-Reyes, presidente di comision di Turismo, Turismo di Aruba a conoce den 2014 un crecemento significativo cu a sa di surpasa tur expectativa. Diaranson, 17 di December 2014 Aruba a lama bon bini na su di un miyon bishitante huesped ariba nos isla, un meta sigur grandi pa nos isla pero alabes historico pa Aruba. Den pasado a yega di conoce un miyon bishitante pero no huesped so.

Aruba su industria a sa di crece enormemente durante e ultimo añanan, si tuma por ehempel den 2009 y anteriormente e cifranan di bishitantenan huesped tawata den careda di 700 pa 800 mil. Despues di cambionan grandi tanto den haci Aruba Tourism Authority 'sui generis' y di parti di gobierno cu vision ambicioso y alabes cu un plan pa ehecuta, awe por a mira e frutanan di e esfuersonan di diferente partnernan den e industria di Turismo.

Aruba a sa di conoce cantidadnan mas halto di bishitante, por ehempel kibrando su propio record den cantidad di turistanan huesped den 2014. Remarcabel ta cu e crecemento no ta refleha solamente den number sino tambe den REVPAR (revenue per available room) pa e cambernan di hotel y e cantidad di placa cu e turista ta laga atras den nos economia.

Den luna di november por a mira un crecemento substancial di 10.1% cu un total di 97,199 bishitante, y alabes un crecemento den nos mercadonan principal cu ta Merca cu 9%, America Latino 16.1% y Europa cu 2.4%.

E lunanan di 2014 a conoce crecemento nan mas halto cu a ser stipula como meta. Aruba su Turismo a conoce un crecemento di 9.5% compara cu e mesun periodo na 2013. Si tuma nota tambe ariba e cantidad di placa cu turistanan ta laga atras e tin un resultado positivo cu ta refleha ariba e meta pa concentra ariba e biahero 'affluent' cu un entrada riba 150 mil dollar anual, sin perde bista ariba e otro segmentonan cu Aruba normalmente ta custumbra .

Cifranan di Banco Central ta indica cu den e prome kwartaal di 2014 e placa cu turistanan ta laga atras a aumenta cu 4.3% compara cu den e prome kwartaal di 2013 y e di dos kwartaal a crece cu 5.6% compara cu 2013. Tur e crecemento nan aki ta contribui enormemente den nos economia, pa aña 2014 Turismo a contribui cu casi 3 biyon florin den nos economia y ta afirma e efectividad den e escogencia di maneho pa no solamente atrae mas turista pero pa hisa e calidad di turista cu nos ta desea pa nos isla.

Pa 2015 Aruba lo conoce hopi mas expansion den facilidadnan, inversion y innovacion sostenibel den e industria di Turismo y nos por a wak algun di e proyectonan aki realisa caba den 2014, manera e Solar Park na Aeropuerto tambe inversion di AAA den e luz 'LED pa e pista di aterisahe, expansion di diferente 'apron' esta luga pa avionnan staciona y tambe e ultimo inversion cu a ser inaugura ta e sistema di paspoort control cu e kiosconan automatisa pa e pasaheronan cu ta biahando pa Merca. Tur e inversionnan miyonario aki ta pa facilita , modernisa y acomoda nos Turismo cu ta creciendo. E mesun siman aki tambe a lansa un grupo di 'Tourist information officers' cu e meta pa guia e turistanan miho y pa nan tin un miho idea di tur e servicionan cu Aruba tin pa ofrece beneficiando y stimulando comercio, pero primordialmente percura pa e experiencia di nos bishitantenan na Aruba ta uno cu ta refleha e cultura di amabilidad y servicial cu Aruba ta conoci pe. ❑

Prome Minister Eman:

"Vision di Juancho Yrausquin y Henny Eman ta dunando resultado"



ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman a duna un discurso yena di emocion pa ricibi e di un miyon turista cu a yega Aruba via di aeropuerto.

Un discurso unda cu el a recorda e pionero den turismo Juancho Yrausquin (q.e.p.d.) y su ruman Henny Eman, kende tabata lider di esfuersonan pa redobla turismo ora cu e refineria di Lago a cera su portanan. Pero tambe a recorda con na inicio hopi a pensa cu e aeropuerto ta demasiado grandi pa un isla chikito y cu awendia e ta chikito pa tur e bishitantenan cu nos ta ricibi.

Tur esaki a wordo expresa diaranson, 17 di december, den oranan di merdia ora cu Harki (Nina) Dhaliwal, compaña pa su amigo Vicru Tung, a yega Aruba desde New York abordo di JetBlue y a bira e di un miyon bishitante for di exterior.

Minister di Turismo Otmar Oduber y e team di ATA hunto cu partnernan a traha duro pa por a logra e un miyon turista den 2014 net prome cu cambio di aña. Pa esaki el a ricibi hopi elogio for di lider di Gabinete Mike Eman II pa a trabou grandi desplega den e sector asina importante pa Aruba su economia.



Prome Minister Eman hunto cu su coleganan di Conseho di Minister tabata presente na Inmigracion pa momento cu Nina a wordo informa door di e funcionario di Inmigracion pa primi e bel indicando cu e di un miyon turista a drenta Aruba.

E pareha aki di New York a spaar basta prome cu nan por a bishita Aruba pa prome biaha y Prome Minister Eman a expresa na nan cu e ta spera cu esaki lo no ta e ultimo tampoco.

Na inicio di su discurso e mandatario a bisa e pareha "nos ta contento cu boso ta aki, no solamente pa experencia e beyesa di nos isla, pero tambe e entusiasmo di e Arubianonan den nan hospitalidad". E motibo, el a sigui splica, pakico un isla asina chikito manera Aruba por ricibi casi un miyon bishitante via su haf y un miyon bishitante via aeropuerto ta pasobra "den curason di e comunidad aki nos tin un miyon di curason, un miyon momento di amor pa tur esunnan cu ta bishita e isla y p'esey nos ta celebra e hecho aki awe cu gran amor".

Prome Minister Eman a felicita Minister di Turismo Otmar Oduber pa su curashi di hiba e industria di turismo pa e siguiente nivel. El a corda ainda con ora cu Minister Oduber a pidi pa independisa ATA, el a bisa "esaki ta un reto ambicioso cu hopi Gobierno a trata den pasado y no a logra". Pero, "Minister Oduber gusta reto y el a acepta e responsabilidad pa guia e proceso aki pa crea e organisacion pa guia turismo di Aruba ...".

Awe cu Aruba a ricibi su di un miyon turista, Prome Minister Eman a recorda cu ora a construi e edificio di aeropuerto a wordo bisa cu e ta "demasiado grandi pa hopi aña"y awendia e ta chikito pa un miyon di turista. E mandatario a percura pa no lubida tampoco esunnan cu den pasado a promove turismo, manera Juancho Yrausquin kende ta e politico cu vision a cuminsa cu sector di turismo y su ruman Henny Eman, kende a logra redobla capacidad di turismo. "Nan vision tabata corecto y awe nos ta traha riba nan trabou y vision pa Aruba brasa e exito di sector di turismo ..."

E pareha a ricibi diferente regalo pa purba restaurantnan di Aruba y haya un mehoracion di nan cambernan di hotel.

Escolta pa Polis riba motorcycle e pareha a wordo hiba nan hotel y cuminsa cu nan vakantie cu nunca lo wordo lubida.❑

BON DIA Aruba

Hulanda, Boneiro, Saba y Statia lo evalua structura estatal nobo!

WILLEMSTAD - Un comision mixto, consistiendo di representantenan di Hulanda, Boneiro, Saba y Statia a cuminsa cu preparacionnan pa evalua e structura estatal nobo cu a nace despues di 10 di october 2010.

E evaluacion aki mester ta finalisa dia 10 di october 2015.
Esaki ta conforme palabracion cu a haci dia 10 di october 2010, tempo cu Antia a stop di existi. E tempo ey a palabra, cu despues di 5 aña, ta evalua con e relacion estatal nobo a funciona y si mester cambia, kico ta e cosnan cu mester cambia.

Den e comision mixto aki tin ex minister di Relacion den Reino Liesbeth Spies kende alabes ta presidente di e comision, Luc Verhey, Fred Soons y ex gezaghebber di Boneiro Glenn Thode.
Na Den Haag, miembronan di e comision aki a papia cu representante di e islanan cu ta Reginald Zaadam di Statia, pa Boneiro diputado Edsel Winklaar, pa Saba Will Johnson jr., hunto cu tambe Richard van Zwol, secretario general di ministerio di Relacion Interior y Relacion den Reino, esun cu a duna encargo pa e evaluacion tuma luga.

E comision a splica con e tin pensa di conduci su trabou den e proximo lunanan.
E evaluacion aki mester bira algo interesante. Ta conoci cu na Boneiro tin un malcontento pa basta aña caba, di Bonerianonan cu ta hopi desapunta cu e structura nobo. Di un banda nan ta desilusiona cu e nivel di bida – y provisionnan social – cu ta conta na Hulanda, no ta conta pa nan. Di otro banda, nan ta keha hopi tempo caba con caro bida a bira na Boneiro. Posei, como consecuencia di e hecho cu dia e structura nobo a drenta na vigor, a cambia moneda di pago di 1 florin pa 1 dollar.

Tur esaki a resulta den e movemento "Nos ke Nos Boneiro Bek" cu a cuminsa un manifestacion dilanti oficina di gobernacion di Boneiro.

Na Statia, e situacion ta casi mesun cos.

Conseho Insular di St. Eustatius a dicidi cu lo tene un referendum consultativo prome cu 31 di december binidero riba su status estatal. Si esaki ta algo factibel, ta na duda, mirando cu ta dos siman a keda. Mester bisa cu Statia tabata e unico isla cu tabata contra pa desmantela Antia.
Nos ta dispuesto pa keda e unico isla den Antia, si tin mester, ex diputado di structura estatal Nora Sneek-Gibbs a bisa textualmente e tempo ey. Statia nunca tabata na fabor pa desmantela Antia.
A desmantela Antia y a palabra cu ta evalua con e structura nobo a funciona den 5 aña di tempo, pero pa Statia esey ta "too little, too late".

Nan ke weita e evaluacion y hunto e cambionan cu nan ke mira – mas lihe posibel.
No ta conoci con e decision di Conseho Insular di Statia ta bay cuadra cu e evaluacion cu a cuminsa. Hecho si ta cu tanto e decision di Statia, como e posesion asumi pa gruponan di presion lo pisa den e evaluacion aki.❑

SITEK no ta contento:

Minister Dick ta haya cu no tin conflicto den enseñansa



WILLEMSTAD – Tension a bolbe subi den enseñansa, despues di un reunion ayera entre e sindicato mas importante den enseñansa SITEK y Gobierno di Corsou, encabesa pa minister Irene Dick. Aunke medionan a informa, cu kisas hasta por spera un accion grandi na januari awor, minister Dick a bisa, cu e no ta considera cu tin un conflicto.

Minister Dick ta bisa, cu den su intencion pa atende den forma transparente e combersacion cu e representantenan di trahadonan den enseñansa, a informa cu a reuni ya na dos ocasion cu cada sindicato tanto cu Sitek como STSK. Minister Dick ta bisa, ambos sindicato a presenta nan puntonan di tension den documentonan y awe nan a ricibi informacion y documentacion di e cuadro defini den cua e combersacionnan por tuma luga di parti di gobierno.
Esaki ta e unico cuadro huridico den cua gobierno por negosha cu sindicatonan riba posicion huridico di trahadonan den enseñansa y yega na cumbini nan. E cuadro aki ta resultado di accionnan sindical local cu desde aña 2001 a resulta den e ordenansa di 2008 cu ta rigi y ta contene principionan deriva for di tratadonan di ILO (Internacional Labor Organisacion) y sindicalismo internacional.
Minister Dick ta subraya e 4 puntonan importante di e ordenansa aki cu ta e base di gobierno pa hiba cualkier combersacion:
1. Combersacionnan habri i real
2. Igualdad di partidonan
3. Exigencianan pa acorda acuerdo y cambionan cu sindicatonan
4. Areglonan den caso di desacuerdo
Tur dos sindicato a haya mesun informacion. Tur dos sindicato a keda di bay den nan seno, pa despues bin bek mesa. Minister Dick a bisa, cu a palabra cu dialuna, 12 di januari 2015 lo sigui cu e combersacionnan.
Sitek ta rechasa e condicion di gobierno pa drenta den e organo di consulta pa ambtenaar (cgoa) pa por continua cu e negociacionnan pa un cao nobo pa personal di enseñansa. Lio Plantijn, presidente di Sitek a bisa la Prensa, cu ayera e sindicato a haya e participacion aki cerca e minister, pero cu e no ta aceptabel. Despues cu Sitek a welga algun dia pasa, minister Dick a priminti cu tur siman lo reuni riba e cao cu e sindicato. Cu e pasa pa cgoa, e consultanan lo bira solamente 1 biaha pa luna, loke no ta e palabracion, Lio Plantijn a remarca. Plantijn: "Ayera representantenan di gobierno a presenta cu un otro documento y nos a nenga".
Debi na e situacion cu a surgi, Sitek a reuni caba cu su comision di accion y a reuni na Sitek cu conseho sindical, conseheronan y grupo di amigonan di Sitek. Despues Sitek por indica ta kico ta e pasonan cu e ta bay tuma.❑

Pa medida tin espacio, pa Chikungunya si no tin!

WILLEMSTAD – "Pa presenta ley pa tuma medida contra pueblo, si tin espacio, tin tempo. Pa papia riba un problema serio manera e enfermedad Chikungunya si no tin espacio.

Aki bo ta mira ki sorto di gobierno nos tin", parlamentario pa fraccion di Movemento Futuro Corsou Amerigó Thodé a declara, relaciona cu e anuncio di presidente di parlamento.
Parlamentarionan a haya e pakete di ley fiscal ayera cu e notificacion cu diahuebs awor lo trata e pakete aki den parlamento.
E reunion cu mester a tuma luga siman pasa pa papia riba Chikungunya a wordo pospone te dia 20 di januari di otro aña. Den esaki a tene cuenta tambe cu parlamento ta bay cu reces aki un par di dia.
E problema di Chikungunya, cu dia pa dia ta afecta mas hende den nos comunidad, tin tur sector preocupa. Comercio por ehempel a sinti e efectonan di e problema aki seriamente.
Hopi negoshi no por duna e servicio manera custumber, a consecuencia di hopi hende cu ta malo. Enseñansa tambe ta sufriendo, como cu hopi maestro a bira malo y no tin reemplasante.
Chikungunya ta cobrando victima den practicamente tur sector di comunidad y tur bista ta dirigi riba minister di Salud Publico Ben Whiteman, pa mira kico ta bay sosode, aunke mester bisa cu gobierno a start cu un campaña masal pa, di un banda detecta luga di broei di e sangura y di dos limpia Corsou di sushedad pa dje forma ey evita cria nobo di sangura, purba combati e enfermedad aki.

Manera ta ampliamente conoci, parlamento no por a reuni siman pasa riba e dia cu a convoca e reunion pa debati cu minister riba e asunto aki, casi niun parlamentario tabata presente, pa asisti na un entiero.

Dado momento por a sinti cu varios parlamentario tabata dirigi e critica cu e reunion no a sigui, riba presidente di parlamento den sentido, cu e por a convoca e reunion e mesun dia, despues di algun ora despues cu el a cancela esaki.
Te asina leu cu ta conoci, ta parlamentario Elmer Wilsoe (Pueblo Soberano) ta e unico parlamentario a sali y reconoce cu como parlamentario, el a faya y cu no tin ningun excuus pa loke a pasa.

E reunion pues, awor ta plania pa otro aña, dia 20 di januari.
Thodé ta un di e 5 parlamentarionan cu si, tabata presente siman pasa. Thodé a haya e cos aki straño.
El a bisa cu e problema ta serio, anto ta trata como si fuera ta djis un reunion mas.
Di otro banda el a condena e hecho cu parlamentarionan a haya ayera tardi numa e pakete di ley pa reforma fiscal pa wordo trata den un reunion diahuebs awor.

"Aki bo ta mira: pa Chikungunya, un caos importante, no tin tempo e aña aki, pero pa pasa medida contra pueblo si tin.
Si e gobierno aki tin pueblo na pecho, e no ta actua di e forma aki ," Amerigó Thodé a conclui bisando.❑

Cornelius de Weever a kibra oficialmente cu DP St. Maarten



WILLEMSTAD/PHILLIPSBURG - Cornelius de Weever, den e gabinete saliente di prome minister Sarah Wescot-Williams minister di Salud Publico, a kibra oficialmente cu Partido Demokrat di St. Maarten.

Den un comunicado cu el a emiti, De Weever ta informa Wescot-Williams cu oficialmente e la tuma su retiro di e partido.
Debi na e forma cu lider di Partido Demokrat y e partido mes a bin ta trata di pone su persona den un luz negativo, el a dicidi di reconsidera su miembresia y awor ta informa oficialmente cu e no ta miembro di e partido mas.

Den e eleccion di 29 di augustus ultimo, De Weever a participa como miembro di Partido Demokrat y a haya 1 asiento den parlamento.

De Weever manera ta conoci, corto tempo despues di e eleccion aki a "bula cura" y a bay sostene e partido United People's Party di Theo Heyliger, cu a obtene 7 asiento den parlamento y tabatin mester di 1 solo asiento mas so, pa forma mayoria.

For di e tempo ey su miembresia tabata na duda.
Den su comunicado, De Weever ta bay un tiki mas leu cu su splicacion.
"Mi a campaña como un temporada nobo den un Partido Demokrat nobo, pero mi ta kere cu ta bisto pa tur hende cu partido ta e mesun strategia politico bieu di purba mancha y acusa otro hende", segun De Weever.

"Mi a kere cu un asunto netamente interno, ta un cos cu Partido Demokrat lo a atende internamente tambe, na un manera profesional, sin duna otronan arma pa bringa contra St. Maarten. Mi a kere cu mi lo a haya un trato husto, como un hende igual cu boso. Ami si no ta bay uza e palabranan cu bo a uza den bo carta," De Weever ta bisa mas aleu den su carta pa Wescot-Williams.
Como tal, asina e ta finalisa su carta, mi ta entrega mi retiro, cu ta drenta na vigor inmediatamente.
Cornelius de Weever ta gradici Partido Demokrat pa e oportunidadnan cu e partido a duna pa traha na bienestar di pais y e ta sigura cu e ta dispuesto pa traha cu tur partido den parlamento, incluso Partido Demokrat.❑

No ta falta di curashi politico a stroba benta di cas Woningbouw



WILLEMSTAD - No ta cuestion di falta di curashi pa bende e casnan di Woningbouw a pone cu te awe no tin un solucion. Ta e hecho cu e problema ta asina compleho, cu a pone cu ainda no tin un solucion.

Es mas: e casnan aki niun momento so tabata destina pa bira cas permanente pa e habitantenan.

E casnan aki mester tabata un cas temporal pa esunnan cu e tempo ey a bin ayafo pa bin traha pa gobierno, tanten nan ta buscando un cas riba mercado priva.

Nan tabata paga entre 300 pa 400 florin pa luna pa e casnan aki. Esey ya caba tabata un privilegio cu bo tabata haya pa e casnan ey segun Cooper a trece dilanti.

E la bisa cu ta gobierno di den pasado mes a faya, como e no a presion e habitantenan di e casnan pa busca un otro cas, pasobra e casnan tabata destina pa uzo temporal, di manera cu nan ta bin liber despues pa otro hende cu yega ayafo y mester di cas.

Hecho ta, asina e parlamentario di MAN a admiti, cu gobierno a faya, lagando e hendenan biba hopi aña den e cas.

Cooper a propone minister pa busca consehonan cu departamento di Fiansa a traha den pasado riba e problematica aki.
E la bisa di ta corda cu tin por lo menos dos conseho cu e departamento aki a traha.
Cooper a recorda cu un conseho di Fiansa tabata pa bende e casnan na prijs di mercado.
Pero, asina e la bisa, e tabata den desacuerdo cu Financia como cu Woningbouw nunca a mantene e casnan y ta e habitante mes mester a inverti pa drecha cosnan cu a kibra.
O sea, segun Cooper cu gobierno mester desconta e gastonan aki di balor di e cas cu gobierno ke bende esaki cu e habitante.

Pero Financia ta para riba cu mester bende loke e cas ta bal riba mercado. Cooper a bisa cu ta un hecho cu e gran mayoria di cas ya ta bende caba. Loke a sobra ta un 40 50 cas.
Imagina bo gobierno dicidi di bende loke a sobra aki na e prijs simbolico di 1 florin. Cuanto chens tin cu bo ta haya esunnan cu si a cumpra pa e prijs cu gobierno a pidi den pasado, ta bin exigi cu nan a paga di mas y cu nan tambe mester haya e cas pa 1 florin? Ami ke pa gobierno pidi un conseho huridico riba esaki," Cooper a anuncia.

Pa Cooper ta masha importante pa tene cuenta cu e principio di igualdad den e caso aki.

E consecuencia di un paso asina aki ta masha importante, Cooper a enfatisa.
E la bisa, cu un sugerencia adicional ta pa uza e placa di benta di e casnan pa e compania subsidiario di Woningbouw mes, Fondo di Garantia pa Vivienda Corsou.

E fondo aki ta yuda esunnan cu ta cay chikito pa un montante chikito pa yega na nan mes cas.
Ta bon pa wak kico ta bay pasa cu e fondo aki, Cooper a expresa.

Manera nos a informa den un otro articulo, minister Earl Balborda a pidi 4 siman pa e contesta e preguntanan y busca e documentonan necesario. Esey ta nifica, cu e asunto aki lo ta den parlamento na cabamento di januari di otro aña.❑



BON DIA Aruba

Sudoku BON DIA, train bo mente

FACIL

7	3		1		4			2
	4	6		9				
2	1		8					9
4			7	6				
9			5	4	8			1
				3	9			5
3					7		1	8
				1		7	9	
6			9		5		2	4

MEDIO

9		3	6		5	2		7
6			3	4		5		
							1	6
					4			
4	3	5				1	7	2
			7					
8	2							
		7		3	9			1
3		1	4		2	7		8

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio.

Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑



IK GA OP REIS EN IK NEEM MEE...

N	L	K	Z	W	E	M	P	A	K	H	R	E	T	E	N	P
X	I	W	O	O	R	D	E	N	B	O	E	K	R	N	A	E
Z	D	D	N	S	T	E	K	C	I	T	G	E	I	L	V	E
H	U	G	N	P	B	A	G	A	G	E	N	O	H	P	I	Z
Z	I	X	E	E	I	I	U	R	T	L	A	R	S	C	G	H
G	K	T	B	P	I	G	H	A	T	V	H	B	T	O	A	J
L	B	C	R	O	A	R	T	V	G	O	N	R	K	N	T	D
E	R	R	I	A	X	S	V	A	H	U	A	E	D	D	I	L
F	I	E	L	T	A	N	P	N	N	C	A	D	R	O	E	A
F	L	G	F	P	S	K	E	O	N	H	O	N	K	O	K	P
U	H	E	D	M	V	B	D	K	O	E	M	O	T	M	O	T
N	E	N	E	O	H	C	S	N	K	R	T	X	D	I	F	O
K	A	J	E	Y	G	I	T	U	A	O	T	N	D	L	F	P
T	P	A	R	A	P	L	U	W	C	L	S	A	A	F	E	H
V	E	S	T	E	I	F	M	Z	H	Q	R	H	C	W	R	G

AANHANGER
CONDOOM
FIETS
HOTELVOUCHER
KOFFER
MUTS
PARAPLU
RADIO
SOKKEN
TRUI
VEST
WANTEN
ZEEP

BAGAGE
DUIKBRIL
GELD
IPHONE
LANDKAART
NAVIGATIE
PASPOORT
REGENJAS
TANDPASTA
TSHIRT
VLIEGTICKETS
WOORDENBOEK
ZONNEBRIL

CARAVAN
ETEN
HANDDOEK
KNUFFEL
LAPTOP
ONDERBROEK
PET
SCHOENEN
TOMTOM
USBSTICK
VRIENDIN
XBOX
ZWEMPAK

Een papegaai

Kleur als volgt: 1 = [redacted], 3 = blauw, 5 = bruin, 6 = geel, 8 = groen.

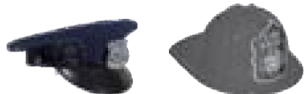


DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Jones

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Paradera Tel: 588-6638
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



December 19
Norwegian Pearl

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Team di Train Hard Fight Smart ta ricibi sosten di Banco di Caribe



Brazil Taekwondo Stichting ta bende kalender di aña 2015 pa e atletanan pa asina nan por yega nan meta di bende 300 kalender pa nan por bay un campo di training di Taekwondo den aña 2015.

Banco di Caribe semper ta sostene tipo di actividadnan asina cu ta pa recauda fondo pa un bon causa. Brazil Taekwondo Stichting ta lansa tur aña su kalender pa asina recauda fondo pa sea e bus cu ta busca e muchanan tur dia of den e caso aki di aña 2015 ta e campo di training na unda cu tur e fondo recauda cu cada mucha bende 300 kalender ta pa nan por participa na e campo di training.

E benta di kalender lo bay te cu dia 31 di december y tur esunnan cu kier bay lo mester bende 300 kalender si nan kier bay. Brazil Taekwondo Stichting ta hopi gradici cu Banco di Caribe cu nan compra di kalender di aña 2015. Si tin mas instancia of negoshi cu kier cumpra kalender semper por yama na e number: 592-6496.❑

Receta di MAMA MMM

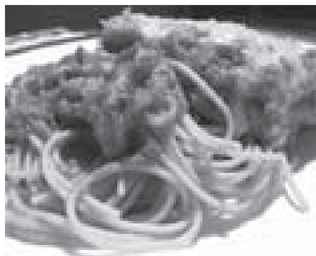
Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Veal Parmigiana

Ingredientenan:

- **1 cup di paneermeel**
- **1 theeleep di salo**
- **¼ theeleep dio peper**
- **2 webo**
- **6 slice fini di veal**
- **3 cuchara grandi di manteca of margarina Blue Band**
- **1 theeleep di suco**
- **1 botter di saus di spaghetti**
- **1 paki mozzarella cheese geslice**
- **¼ cup di keeshi parmesano**



Preparacion:

Cu un martieuw di carni bato e slicenan di veal fini fini. Riba pida papel di wax combina e paneermeel cu e salo y peper. Den un tao hundo bati e webonan cu un forki. Pasa e slicenan di veal den webo y despues den e paneermeel. Hasi esaki dos biaha y hasa e veal cutlets den un panchi grandi den manteca te ora nan bira bunita bruin tur dos banda. Pone tur bek den e panchi. Combina e suco y e saus di spaghetti. Basha e saus e veal cutlets y pone un slice di keeshi riba cada un. Strooi keeshi parmesano riba nan. Smoor nan riba candela masha abao te ora e keeshi smelt.

Pa 6 persona



Aries

Algo importante lo sosode den bo relacionnan personal. Personanan cu ta acerca bo ta interesante y esey ta causa bo admiracion y satisfaccion personal. Bo numbernan ta 6, 13, 26 y 41.



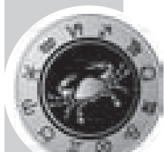
Tauro

E siman aki lo demanda hopi accion di bo. Lo bay sosode retraso y situacionnan imprevisto cu lo forsa bo cambia bo plannan. Duna prioridad na bo cuestionnan emocional. Bo numbernan ta 15, 24, 36 y 44.



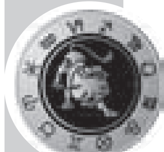
Geminis

Aplica bo inteligencia Geminis dilanti un situacion dificil. Lo bo tin cu tuma un decision importante asocia cu un cuestion sentimental. Corda scucha. Bo numbernan ta 6, 15, 27 y 52.



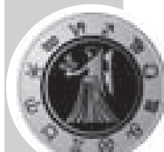
Cancer

Bo ta den un tono hopi perceptivo, cu hopi intuicion. Lo bo logra loke tabata parce imposibel. Lo yega diferente rumor y noticia na bo oido. Bo numbernan ta 16, 25, 37 y 50.



Leo

Loke ta sosodiendo no ta definitivo. Den cuestionnan di famia aplica bo intuicion pa supera e limitacionnan cu a bin ta presenta recientemente. Bo numbernan ta 1, 17, 25 y 33.



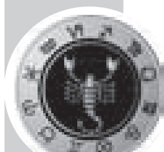
Virgo

Lo bo ta memey di un dilema amoroso. Bo ta den e tono di haci amigonan nobo. Esey ta bon. Ta señala di hubentud. Bo numbernan ta 11, 27, 35 y 43.



Libra

No asocia bo mes cu hendenan vanidoso, superficial y cu no bal la pena. Mientras menos bo ta asocia cu hendenan vanidoso mas lo bo crece emocionalmente y lo bo haya balornan real den amor. Number: 9, 19, 41 y 46.



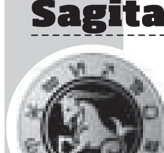
Scorpio

Luna ta drenta bo signo, evita complica bo mes den amor. Si bo ta sinti un onda pesimista rond di bo y algo cu no ta funciona bon, purba di haya e contestanan. Numbernan pa awe: 6, 13, 21 y 30.



Sagitario

Bo ta den un tono rebelde y fada. Hopi Sagitario. Tur cos ta conmocion rond di bo. Bo ta cansa di rutina y di haci cosnan siguiendo orden. Numbernan pa awe: 8, 11, 28 y 44.



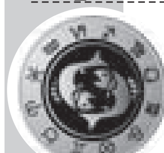
Capricornio

Ta reina calma y lo bo logra exito den bo proyectonan. Lo bo hari duro di e mal ratonan cu a pasa, sabiendo cu hopi di nan tabata exageracion of mal interpreta. Number: 8, 24, 33 y 42.



Aquario

Lo bo por ta algo indeciso. Concentra den bo atencion den loke bo debe y lo bo triunfa. Bo ta den e etapa astral aki cu ta rekeri pa bo pone di bo parti. Numbernan pa awe: 2, 18, 26 y 34.



Pisces

Aunke bo ta un tiki laat, no haci bo mes inkieto. Esaki ta bo tempo pa practica den loke ta yama "empatia" of pone bo mes na luga di otro. Bo mester ta hopi comprensivo. Numbernan pa awe: 12, 28, 36 y 44.

BON DIA Aruba

Tuma di Edicion 140 E Noticia october 2014 di Nilda Koolman

Entrevista cu Hildward Croes Hopi hende conoce e cantica "Nos Tata"cu varios radio emisora ta toca merdia 12'or como un invitacion pa disfruta di e cuminda di merdia, e oracion cu Hesus mes a siña su discipelnan y cada un di nos. E cantica aki ta popular tambe den misa y ta wordo canta hasta a capella pa grandi y chikito. Pero hopi no conoce e compositor.

Originalmente e titulo ta "Nos Señor su oracion" compone na principio di aña 81 pa e musico Hildward Croes como parti di un misa. E tempo ey Hildward tabata tin 18 aña di edad y tabata studiando musica na universidad di Berklee na Merca. Tur diadomingo e tabata bishita e misa yama Saint Cecilia Parish y aki el a haya e inspiracion pa compone su prome misa. Hildward desde chikito tabata envolvi den actividadnan di Iglesia como misdienaar y tambe e tabata forma parti di coro Inmaculada Concepcion di misa di Santa Cruz dirigi pa su tata Sr. Maiky Croes.

Den añanan setenta por a constata un "modernisacion" di musica religioso di e tradicional musica clasico pa un era mas moderno. Sr. Maiky Croes hunto cu un otro musico Ruben Geerman tabata compone, aregla y adapta misanan moderno na Papiamento pa e coro di Santa Cruz. Por ehempel na aña 1975 e coro di Santa Cruz a haci un gira den diferente parokia na Aruba acompaña pa e banda di rock RPM presentando e produccion internacional e opera rock "Jesus Christ Superstar" na Papiamento. Pa hopi hende tabata algo controversial pero sinembargo a bira hopi
popular pa e zonido y musica moderno. E cantica "Nos Tata" a bira hopi popular na radio den añanan nobenta ora cu Hildward a dicidi di graba esey pa un programa di radio na Canal 90 cu e cantante Magdalien Roos. Despues di esaki varios radio emisora a sigui uza e "Nos Tata" exactamente 12'or di merdia di dialuna pa diabierna.

Publico a cuminsa memorisa e cantica y poco, poco el a bin forma parti di e canticanan cu ta canta den misa tanto diadomingo como den siman. Por ehempel na Iglesia Fatima na Dakota pa hopi aña e ta wordo canta pa creyentenan sin acompañamento di musica pa grandi y chikito. Sin duda e "Nos Tata" mas popular na Dakota! Pa Hildward e ta un sensacion hopi special ora cu e scucha su composicion zona na cualkier ocasion. E ta sinti su mes bendiciona di sirbi como un instrumento pa un obra cu por yega na curason di hopi hende, sea canta pa un coro, solista, of hasta instrumental.



Hildward ta admiti cu pa canta e cantica aki manera cu mester ta, den un coro cu musica ta rekeri hopi entrenamento y disciplina pa haci esey asina special. Pesey e
formacion musical cu un persona ta ricibi cantando den un coro ta hopi importante.
Hildward ta kere cu cada musico cu a wordo bendiciona cu e don pa compone musica por duna di su parti pa dedica tempo na e parti spiritual na e miho manera cu ta posibel. E ta contento cu su composicion a inspira varios musico pa nan tambe compone canticanan di misa sea pa Pasco of pa otro ocasion. Hildward ta kere fuertemente cu e formacion cu el a haya den coro desde chikito a influencia su carera musical di awendia. El a mira Juffrouw Nena Vrolijk (dfm) interpreta obranan clasico di Bach, Händel y Mozart ariba orgel te experiencia e parti mas moderno den coro. Y keto bay e ta purba yuda unda cu por sea tocando of yudando cantantenan di un of mas coro.

Hildward ta bisa cu su fe ta intacto y cu esaki ta e guia di su bida, specialmente despues cu el a enfrenta un malesa grandi. Tambe danki na e yobida di oracion cu el a ricibi y su propio positivismo el a salba. E ta convenci cu Dios tin un plan pa su bida y e ta confia completamente den Dios.❏

Isabella Kainama-Rugebregt a bira Gerente di Benta & Mercado di Red Sail Sports

Red Sail Sports, operando deportenan acuatico sumamente popular y un coleccion di tienda di benta riba e isla ya pa binticinco aña, a invita Isabella Kainama-Rugebregt pa forma parti di e ekipo y encabesa e compania su departamento di Benta & Mercado.

Isabella den e ultimo aña aki a acumula un gran cantidad di experiencia riba e terenonan di cuminda y bebida y eventonan special, y e tin planea pa haci bon uzo di su experiencia den su posicion nobo.

Despues di a pasa mas cu un aña ta biaha rond di mundo, bishitando paisnan na Asia, Oceania y Africa, entre otro, Isabelle ta orguyoso di e conocemento di biahe cu e tin awo, despues di a experiencia esaki pa su mes, y esaki a prepara su persona pa asumi mando di e Departamento di Benta & Mercado na Red Sail Sports, dedicando su mes na e trabou na man.

Hunto cu su colega Suzanne Van Grinsven, Gerente di Mercado & Evento, e duo dinamico di Isabella y Suzanne lo ta promoviendo tripnan abordo di e luhoso catamarannan di Red Sail Sports cu gruponan variando di dos pa dos shen y setenta.

Riba tera, e ekipo nobo di benta y mercado lo ta encarga cu e compania su actividadnan popular cu ta inclui Jeep safari, hiking tours den Parke Nacional Arikok, bus tours di e isla, ATV tours, golf, mountain biking, coremento di cabay, tours di haci compras, beach tennis, encuentronan di bestia pa mucha y e Kukoo Kunuku party bus.
E tiendanan di benta y e compania su oficina di conciërge situa na e hotelnan, tambe lo cai bou di nan esfera di influencia, dunando servicio na hendenan local, turista, gruponan di incentivo, gruponan di bruid y famianan disfrutando di nan vakantie.

Red Sail Sports, e prome operador di tour y actividad den Caribe pa ricibi e Premio di Plata di Earth Check pa su esfuersonan ambiental, ta orguyoso di por tin Isabella como parti di nan ekipo, cu su perspectiva unico riba turismo, y su talentonan personal ta varia. "Mi ta sumamente contento di ta akinan," el a bisa, "Mi ta stima Aruba y e variedad increibel di actividad cu Red Sail Sports tin pa ofrece.❏





Premio pa personanan cu a destaca den 2014









Prestige Awards a reconoce un grupo grandi di persona cu a haci esfuersonan grandi den comunidad, pa liderazgo dedicacion y vision.

1 Otmar Oduber, Man of the Year 2014
Pa liderazgo, altruismo, dedicacion y su stimacion pa Cultura y su hendenan
Su guia a cambia casi tur cos riba nos isla chikito y a touch mayoria di nos bida.

2.Ronella Tjin Asjoe, Woman of the Year 2014.
Pa su inspiracion y contribucion na comunidad, na Aruba. Pa su liderazgo den Turismo. Pa su vision, curashi y determinacion di ta e ehempel pa nos y pa mundo henter

3.Josie van der Biest. Prestige Charity Award.
5 aña den e funcion di Coordinador pa Fundacion Mi Por, 2 aña Presidente Fundacion Creciendo. Ta boga pa e derecho di e mucha pa por biba un bida digno.

4.Jo- Anne Arends, Mercado di Aviacion AAA.
Ta ricibi e prestigioso reconocimento pa Quality Excellence den comunicacion, investigacion, analisis y promove Aruba como destinacion. A ricibi e premio di Jim Hepple.

5.Dr. Joel Rajnherc, ImSan, Excellence Health Award.
Pa dedicacion na servicio, envolvimento pa cu comunidad, Liderazgo y dedicacion na cuido di pashent.

6.Terrick Mansur, Prestige Award Enterperneur of the Year.
Creativo, dedica, cu ideanan innovativo creando excelencia pa Aruba.

7.Nabhilach de Palm Prestige Award Innovative New Concept and Idea.

8.Ruben Scorpio Garcia Excellence Award for Community Services.

Pa mas di 45 aña di excelencia den radio, drentando cada cas cu su sosten y su bos y su ayudo incondicional na comunidad

9.Mayrin Guda Croes Excellence Real Estate Award.
Cas Bon Group Development Co. ta e ganado di Excelencia den Real Estate. Construccion di mas cu 850 cas, Marque project Gold Coast.❑